

SIEMENS

S 25

Инструкция по эксплуатации



Внешний вид

Клавиши громкости (сбоку)

Служат для регулировки громкости во время разговора.

Индикаторы

Уровень принимаемого сигнала/уровень зарядки аккумулятора.

Дисплейные клавиши (см. ниже)

Телефонный справочник

Просмотр записей телефонного справочника для упрощенного набора.

Вкл/Выкл/Окончание разговора

Для включения или выключения телефона удерживайте клавишу нажатой. Нажмите для окончания разговора и возврата в режим готовности.

Выключение звонка (вкл)

Нажмите и удерживайте для отключения звуковой сигнализации.

Клавиша информации (сбоку)

Удерживайте нажатой для записи (и во время разговора). Нажмите и отпустите для воспроизведения.

Вызов

Набор отображаемого номера или имени. Прием вызовов. В режиме готовности - вывод номеров последних вызовов.

Меню

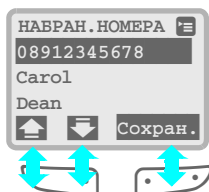
Настройка и использование функций телефона и сети.

Инфракрасный порт

(для связи с ПК)

Блокировка клавиш (разбл.)

Нажмите и удерживайте для блокировки клавиатуры.



Дисплейные клавиши

Текущая функция(и) клавиши выводится над ней на дисплее. В некоторых случаях, например, при листании, нажатие на правый и левый края клавиши вызывает разные функции.

В режиме готовности дисплейные клавиши служат для быстрого „именного“ набора или могут иметь специальное назначение (пример, Приложения).

Осторожно

Введение

Все радиопередающие устройства могут создавать помехи для находящихся вблизи них электронных устройств:



Не включайте мобильные телефонные аппараты в самолетах.



Не пользуйтесь аппаратами вблизи автозаправочных станций, топливохранилищ, химических предприятий, мест проведения взрывных работ.



Не пользуйтесь аппаратами в медицинских учреждениях. Возможно влияние на работу медицинских устройств, например, кардиостимуляторов.



Телефон может создавать помехи для телевизоров, радиоприемников, телефонных аппаратов и т. д.



Избегайте направления активного инфракрасного порта на глаза.



Не касайтесь антенны при пользовании телефоном.



Управляя автомобилем, не держите телефон в руке.

Внимание:



Не разбирайте телефон или аккумулятор (ремонт не должен осуществляться пользователем).



Используйте только рекомендованные аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к порче телефона. Избегайте замыкания контактов.



Использованные аккумуляторы подлежат утилизации. Их сбором занимаются дилеры и местные власти.



Просьба использовать только оригинальные принадлежности фирмы Siemens, иначе возможно повреждение телефона.

Мы благодарим Вас за выбор мобильного телефона Siemens. Совместно с международным сетевым стандартом GSM этот телефон поддерживает новейшие функции и услуги и обеспечивает связь на самом современном уровне. Мобильный телефон Siemens - это больше, чем просто телефон, и при правильном использовании он поможет Вам в организации дел и связи на работе и в свободное время. Кроме простого в использовании телефонного справочника, речевой и голосовой почты, телефон обеспечивает встроенные приложения передачи данных и даже Internet. В телефоне предусмотрена возможность использования услуг, которые будут предоставляться в будущем, включая электронную торговлю - Вы сможете уместить в своем кармане большую часть Вашего офиса!

Телефон поддерживает стандарты GSM 900 и 1800, что позволяет Вам устанавливать связь в большей части мира. Подробную информацию о зоне связи и услугах, а также о планах по их расширению Вы можете получить у Вашего оператора сети. Фирма Siemens желает Вам успехов в пользовании телефоном. В случае возникновения трудностей Вы можете воспользоваться службой поддержки Siemens, работающей в большинстве стран мира (см. последнюю страницу обложки).

Ваша инструкция по эксплуатации:

Инструкция „Quick Start“ поможет Вам быстро научиться использовать основные функции телефона. Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации для ознакомления с правилами безопасного и эффективного использования функций телефона и сети. В инструкции используются следующие символы:



Используйте номеронабиратель для ввода цифр или букв.



Используйте дисплейную клавишу, функция отображается над ней.



Нажмите дисплейную клавишу с указанной стороны.



Функция зависит от оператора сети.



Дисплейные клавиши изображены на темном фоне.

06.04.99

S25-vrus

S25, russisch, A31008-H3100-A15-1-5619

Содержание

Подготовка к работе 5

1. Установка карточки SIM... 5
2. Зарядка аккумулятора 5
3. Включение телефона..... 6
4. Ввод PIN кода..... 6

Исходящие вызовы 7

- Набор номера 7
- Международный набор..... 7
- Повторный набор..... 7
- Автоматич. повтор. набор..... 7
- Прием вызовов 8
- Завершение разговора 8
- Нежелательные вызовы..... 8
- Передача данных/факсов..... 8

Быстрый набор 9

- Набор номера одним нажатием 9

ТЕЛ. СПРАВОЧН. 10

- Запись в ТЕЛ. СПРАВОЧН.. 10
- Вызов из ТЕЛ. СПРАВОЧН. 10
- Проверка записей..... 11
- Изменение записи..... 11
- Изменение ТЕЛ. СПРАВОЧН..... 11
- Собственные телефонные номера..... 11
- Использование сохраненных кодов 11
- Красный телефонный справочник 12
- Номера записей в памяти .. 12
- Меню телеф. справочника . 13

Во время разговора 15

- Регулировка громкости 15
- Вкл/Выкл микрофона..... 15
- Запись номера 15
- Прослушивание речевой почты 15
- Ожидающий вызов..... 15
- Удержание вызова/ конференц-связь 16
- Меню „ Вызов“ 17

- Использование тел. справ. во время разговора..... 17
- Передача управляющих кодов 17

Речевая память 18

- Запись..... 18
- Воспроизведение 18
- Пауза/дополнительные сообщения 18

Меню 19

- Меню 19
- Использование меню 19
- Подменю 19
- Другие органы управления 19
- Структура меню 20

ДОПОЛНЕНИЯ 21

СОВЕТЫ 21

СООБЩЕНИЯ 22

- Текстовые сообщения 22
- Ввод/передача..... 23
- Ответ на сообщение..... 24
- Пересылка сообщения 24
- Передача визитной карточки 25
- Предварительно отформатированные сообщения..... 25
- Многократное использование сообщений 25
- Настройка функции передачи сообщения..... 26
- РЕЧЕВ.СООБЩЕН..... 27
- ИНФОРМ.УСЛУГИ..... 28

ПРОТОКОЛЫ 29

- ПРОТОКОЛЫ вызовов 29
- УПУЩЕН.СИГНАЛЫ 29

ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ 30

ОРГАНИЗАЦИЯ 31

- КАЛЕНДАРЬ 31
- СПИС.НАПОМИНАНИЙ..... 32

Содержание

КАЛЬКУЛЯТОР	33	В АВТОМОБИЛЕ	46
ВАЛЮТА конвертер.....	33	ТЕЛ.ГАРНИТУРА.....	46
ВИЗИТ.КАРТОЧКА.....	34	СОСТОЯНИЕ	46
ИГРЫ	35	ФАКС/ДАННЫЕ	47
ИНТЕРНЕТ	36	Передача данных/факсов...	47
Доступ в Интернет	36	Начальное конфигурирование	47
Дополнительные функции ..	37	компьютера	47
ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ	38	Начальная настройка	
Настройка переадресации .	38	телефона.....	47
Отмена всех типов		Передача данных/факсов...	47
переадресации	38	Завершение передачи	47
Восстановление		Прием данных/факсов.....	47
переадресации	38	Информация	48
Изменение номера		Технические	
переадресации	38	характеристики	48
Проверка переадресации...	39	Структура меню	49
СЕТИ	40	Индикация на дисплее ...	51
СЕТЕВАЯ ИНФОРМ.....	40	Сервисная служба Siemens	52
ВЫБОР НОВ.СЕТИ	40	Поиск и устранение	
ИНФО О СОСТОЯН.....	40	неисправностей	53
СПИСОК СЕТЕЙ	40	Характеристики	55
Предпочтительная сеть	40	Допуск к эксплуатации	55
ВТОРОЙ ВЫЗОВ.....	40	Технические	
ИНКОГНИТО	40	характеристики	55
БЫСТРЫЙ ПОИСК	40	Уход	55
ПОЛОСА ЧАСТОТ (опция) .	40	Принадлежности	56
КОНТ.НАСТР	41	Автопринадлежности	57
ЛИНИЯ.....	41	Указатель	59
ПРОДОЛЖИТ.РАЗГОВ	41		
НАСТР.ТАРИФИК.	41		
PIN ВКЛ/ВЫКЛ.....	42		
Общие ограничения (коды)	42		
Блокир. телефон.....	42		
БЛОКИР.СЕТИ.....	43		
АБОН.ГРУППА	43		
НАСТРОЙКА	44		
ЯЗЫК	44		
ФАКС/ДАННЫЕ	44		
ЧАСЫ	44		
АВТОМ. ВЫКЛ.....	45		
КЛАВИАТУРА.....	45		
ДИСПЛЕЙ	45		

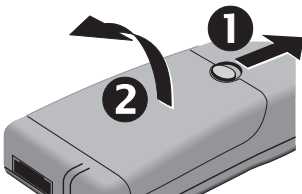
Подготовка к работе

5

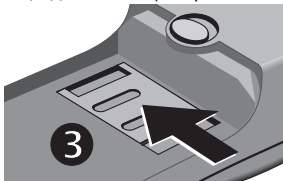
1. Установка карточки SIM

От оператора сети Вы получили карточку SIM с Вашим телефонным номером, которая также служит для начисления платы. Эта карточка может использоваться в других телефонах GSM. Возможно, Вам придется аккуратно вырезать карточку SIM малого формата из карточки SIM формата кредитной карточки.

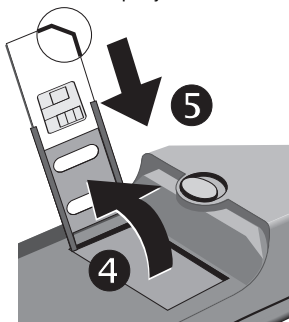
- Выньте аккумулятор (если он установлен) - см. рис. поз. 1 и 2.



- Разблокируйте держатель карточки SIM, сдвигая его (см. рис. поз. 3).



- Откройте держатель (4) и вставьте карточку SIM (5). Срезанный угол должен быть расположен, как показано на рисунке.



- Закройте держатель (направление противоположно 4), убедитесь, что он установлен плотно.
- **Зафиксируйте держатель** (направление противоположно 3), Вы должны услышать щелчок.
- Установите аккумулятор, установите нижнюю крышку и закройте ее, пока не услышите щелчок.

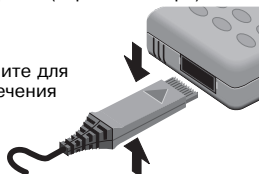
Перед извлечением аккумулятора выключите телефон.

2. Зарядка аккумулятора

Ваш новый литий-ионный аккумулятор заряжен не полностью:

- Вставьте штекер шнура зарядного устройства в гнездо на корпусе телефона (стрелкой вверх).

сожмите для извлечения



- Вставьте зарядное устройство в розетку электросети (убедитесь, что не превышено напряжение, указанное на зарядном устройстве).
- Вы можете пользоваться телефоном во время зарядки



Уровень зарядки аккумулятора отображается на дисплее.

Зарядка в течение получаса обеспечивает более 100 работы в режиме готовности, полная зарядка должна продолжаться не менее полутора часов.

Время использования

При полной зарядке обеспечивается до 200 часов работы в режиме готовности или 5 часов разговора - в зависимости от сети и условий работы.



Уровень зарядки аккумулятора отображается на дисплее.



Когда аккумулятор почти разряжен, раздается предупредительный сигнал.

Подготовка к работе

3. Включение телефона



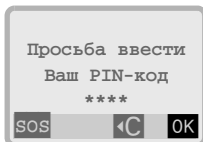
Для включения или выключения телефона нажмите и удерживайте клавишу.

4. Ввод PIN кода

Для предотвращения несанкционированного использования Ваша карточка SIM снабжена PIN-кодом.

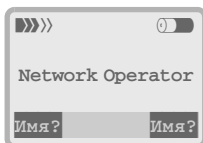


Введите Ваш PIN-код (на дисплей выводится ****). (Исправление ошибок при вводе - клавиша **C**.)



Нажмите

Осуществляется регистрация Вашего телефона в сети, это может продолжаться несколько секунд.



После того как на дисплее появится имя оператора сети, Вы можете осуществлять и принимать вызовы.



Этот символ может появиться на дисплее, если для Вашей карточки SIM разрешено использование специальных приложений, напр., проведение банковских операций (см. стр. 21).

Демонстрационный режим

Демо

Этот режим доступен, если карточка SIM не установлена. Нажмите клавишу для динамичной демонстрации.

PIN- код

После трех неправильных вводов PIN-кода карточка SIM блокируется. В этом случае или если Вы забыли Ваш PIN-код - см. стр. 53.

Отключение проверки PIN-кода или изменение PIN-кода - см. стр. 42.

Экстренный вызов

Для осуществления экстренного вызова нажмите дисплейную клавишу (даже без карточки SIM). Эта функция доступна только в пределах зоны связи сети. Пожалуйста, обращайтесь в экстренные службы только при необходимости.

Соединение с сетью:



Индикация уровня принимаемого сигнала.



При очень слабом сигнале возможно ухудшение качества соединения и разрыв соединения.

Обычно Вы можете улучшить прием, если подойдете к окну, выйдете на открытое или возвышенное место, см. также раздел „Устранение неисправностей“ на стр. 53.

Если Вы находитесь за пределами Вашей „родной“ сети или за границей, Ваш телефон автоматически выберет другую сеть GSM.

Проблемы?

Информ.

Нажмите клавишу для просмотра соответствующей информации (см. стр. 20).

Исходящие вызовы

7

Набор номера

На дисплей должно быть выведено имя оператора сети.



Наберите нужный номер.

Всегда используйте полный **код местности**, даже при местных вызовах.



Используйте эту клавишу для исправления неправильного ввода, при кратковременном нажатии этой клавиши стирается последняя цифра, если удерживать клавишу нажатой, стирается весь номер.



Вызов абонента, номер которого отображается на дисплее.



Нажмите клавишу для завершения разговора.

Удобные способы набора

Для простого, быстрого и безошибочного набора Вы можете вызывать абонента, номер или имя которого выделены на дисплее. Кроме того, Вы можете использовать:

- повторный набор набранных ранее номеров;
- автоматический повторный набор;
- набор номеров позвонивших ранее абонентов;
- набор номеров абонентов, на чьи вызовы Вы не ответили;
- набор номеров абонентов из сообщений.

Также Вы можете использовать телефонный справочник, клавиши сокращенного набора и быстрый набор.

Международный набор



Нажмите и удерживайте эту клавишу, пока не появится символ „+“.



Нажмите дисплейную клавишу и выберите страну.



Наберите номер (без первой цифры для большинства стран).

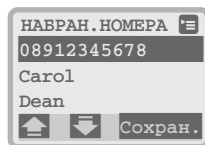
В качестве альтернативы Вы можете использовать обычную процедуру набора номера (символ „+“ обеспечивает международный доступ из всех стран).

Повторный набор

В памяти Вашего телефонного аппарата хранятся номера последних десяти вызванных абонентов. Когда телефон находится в режиме готовности, нажмите клавишу.



Выводится информация о последних вызовах.



Нажмите еще раз для набора последнего номера.

или

для выбора абонента из списка:



Прокрутите для выбора нужного номера.



Нажмите для вызова абонента.

Информация

Дополнительные возможности набора записанных номеров описаны в разделе 'ПРОТОКОЛЫ', стр. 29.

Автоматич. повтор. набор

Если соединение не было установлено, то Вы можете:



Нажать эту дисплейную клавишу для включения функции повторения набора номера в течение 15 минут с увеличивающимися интервалами.

или



Нажать клавишу для включения напоминания через 15 минут (гудок и вывод номера на дисплей).

При использовании любой другой функции телефона действие этой функции прекращается.

8

Прием вызовов

Прием вызовов



Нажмите 

или



Нажмите.

Завершение разговора



Нажмите.

Обычно разговор заканчивается, когда другой абонент „положит трубку“, однако Вы не должны полагаться на это.

Нежелательные вызовы

Переадр Выберите.

Отказать Если переадресация не настроена, то предлагается выбрать эту клавишу.

или

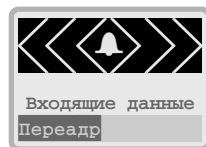


Нажмите клавишу для отклонения вызова

Информация

- Вы можете перезвонить по номерам, позвонивших Вам абонентов (см. стр. 29).
- Входящий вызов прерывает любое другое использование телефона, однако, по завершении разговора Вы возвращаетесь к ранее выполнявшейся процедуре.

Передача данных/факсов



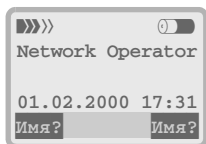
Если Вы получаете данные или факс, то звучит специальный сигнал.

Направьте окно инфракрасного порта (с правой стороны) на соответствующее окно компьютера/PDA.

Подробно прием и передача данных описаны на стр. 47.

Быстрый набор

9



С помощью дисплейной клавиши 'Имя?' Вы можете ввести снабженный именем номер для набора одним нажатием, см. ниже. Вместо этого Вы можете запрограммировать для этих клавиш часто используемые функции, см. стр. 45.

Ваш оператор сети мог уже установить для левой клавиши функцию, обеспечивающую быстрый доступ (напр., приложения).

Набор номера одним нажатием

Настройка

Имя?

Выберите.



Нажмите клавишу и выберите запись из Вашего телефонного справочника (см. стр. 10).

Или, если нужного номера нет в телефонном справочнике:

НОМЕР



нажмите клавишу,

введите нужный номер, затем имя.

Установ

Подтвердите ввод, запись также добавляется в Ваш телефонный справочник.

На дисплей могут выводиться максимум 7 символов.

Вызов

Office

Для вызова абонента нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой (напр., Office).

Изменение

Office

Нажмите и быстро отпустите клавишу.

Измен

Выберите.



Введите в телефонный справочник новую запись.

или



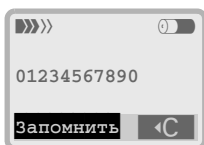
Удалите запись, затем добавьте новый номер и имя.

Длинные телефонные номера удобнее набрать один раз и сохранить в телефонном справочнике. Ввод имен для номеров упрощает поиск номеров в телефонном справочнике и вызов абонентов.

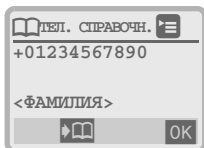
Запись в ТЕЛ. СПРАВОЧН.



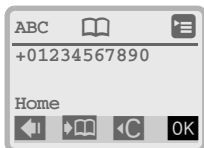
Наберите полный номер.



Нажмите



Введите имя, цифровые клавиши теперь служат для ввода букв (см. правую колонку).



Нажмите



Если нужно, наберите номер.

или



Нажмите клавишу для возврата в режим готовности и ввода следующей записи.

Ввод букв

Несколько раз нажмите цифровые/алфавитные клавиши. Курсор сдвигается после небольшой задержки.



Нажмите один раз для ввода 'A', дважды для ввода 'B' и т. д.

Доступные символы выводятся в верхней строке.



Нажмите клавишу для стирания буквы перед курсором. Если удерживать клавишу нажатой, то стирается все имя.



Нажмите клавишу для переключения между строчными и прописными буквами (обычно первая буква вводится ПРОПИСНОЙ, затем осуществляется автоматическое переключение на ввод строчных букв).



Нажмите для ввода пробела.



Цифры вводятся после букв.



Изменение позиции курсора для редактирования.

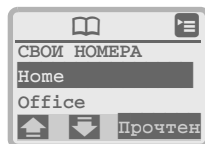
Вызов из ТЕЛ. СПРАВОЧН.



Вызовите телефонный справочник.



Введите первую букву нужного имени и/или пролистайте для выделения нужного имени.



Нажмите для набора номера, соответствующего выделенному на дисплее имени.

- СВОИ НОМЕРА, см. стр. 11
- В телефонном справочнике могут быть уже сохранены номера информационных или сервисных служб.

ТЕЛ. СПРАВОЧН.

11

Набор полного номера:

- Всегда вводите полный абонентский номер, включая код местности.

Использование за границей

- Для упрощения использования телефона во время путешествий сохраняйте все абонентские номера с + международным кодом, см. стр. 7.

Другие символы

100	проб. 1 € £ \$ ¥							
0 +	+	0	-	.	,	:	?	¿
	!	¡	“	’	;	-		
* Δ	пр.б. * / () < = >							
	%	¤						
# ∞	#	@	&	\$	Γ	Δ	∅	
	Λ	Ξ	Π	Σ	Φ	Ψ	Ω	

Дополнительные возможности

- Для сохранения приоритетных номеров используйте „красный“ телефонный справочник (см. стр. 12)
- Вы можете ввести несколько номеров для одного человека, напр.: Carol O (рабочий)
Carol M (мобильный)
Carol H (домашний)
- Возможно сохранение номеров из сообщений или списков, например списка позвонивших (см. стр. 29).

При нажатии этой клавиши сохраняются выделенный номер.

- Если несколько записей начинаются с одной буквы, то введите следующую букву и пролистайте назад.
- Максимальная длина абонентского номера - 40 знаков.

Проверка записей



Нажмите клавишу и выделите нужную запись.

Прочтен

Нажмите для просмотра первой записи.

Изменение записи

Проверьте запись, как описано выше, затем:

Измен

Выберите. Номер выводится на дисплей с мигающим курсором.



Измените номер.

OK

Нажмите для перехода к имени.

Изменение ТЕЛ. СПРАВОЧН.



Используйте меню телефонного справочника для вызова следующих функций (см. стр. 13).

Собственные телеф. номера

Первая запись в телефонном справочнике может использоваться для Вашего собственного телефонного номера. Также Вы можете сохранить другие личные номера (напр., факс).

Ввод Ваших номеров и имен осуществляется так же, как ввод записей в телефонный справочник.

Использование сохраненных кодов

Вы можете сохранить код (например, УАТС).

Для вызова сначала выделите имя кода:

Прочтен

Нажмите,



Добавьте номер, затем вызовите абонента.

Красный телефонный справочник

Для быстрого доступа к приоритетным номерам Вы можете записать их в красный телефонный справочник.

Входящие вызовы от абонентов, телефоны которых занесены в красный телефонный справочник, сигнализируются специальным вызывным сигналом (см. стр. 30).

Создание записей



Введите номер, сохраните его и добавьте имя с помощью обычной процедуры.



Нажмите (вместо OK)

Вызов абонента



Нажмите клавишу дважды, выделите запись и вызовите абонента, как обычно.

Перенос записей из обычного телефонного справочника



Нажмите клавишу и выделите в телефонном справочнике нужную запись.



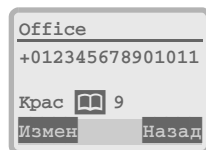
Откройте меню телефонного справочника и выберите **КРАСН. ТЕЛ. КНИЖ.**



Этот символ используется для выделения записей **КРАСН. ТЕЛ. КНИЖ.**

Номера записей в памяти

Записям телефонного справочника автоматически присваиваются номера в памяти, которые выводятся на дисплей при просмотре записи.



Вы можете использовать этот номер для набора абонентского номера:



Введите номер записи в памяти.



Нажмите клавишу, Вы можете проверить запись.



Нажмите для вызова абонента.

Изменение номера записи в памяти

Вызовите на дисплей нужную запись телефонного справочника.



Нажмите клавишу.



OK, **OK** Подтвердите номер, затем имя.



Нажмите клавишу для стирания номера записи в памяти.



Введите нужный номер записи в памяти.

Если введенный Вами номер записи в памяти занят, то следует запрос, хотите ли Вы удалить старую запись, или поменять записи местами.

ТЕЛ. СПРАВОЧН.

13

Меню телеф. справочника

Вы можете вызвать различные функции с помощью меню телефонного справочника. При использовании телефонного справочника:



нажмите для вызова специального меню и выберите один из пунктов:

Изменить запись	(стр. 11)
Стереть запись	(стр. 11)
Красн. тел. книга	(стр. 12)
НОВАЯ ЗАПИСЬ	(стр. 10)
МЕСТО ПАМЯТИ	
ЕМКОСТЬ	
Стер. тел. книгу	

МЕСТО ПАМЯТИ

Вы можете выбрать место, где будут храниться записи телефонного справочника:

На карточке SIM

Записи автоматически сохраняются на карточке SIM. При этом возможна передача данных в другой телефон GSM.

В телефоне

Использование памяти телефонного аппарата. Если память Вашей карточки SIM исчерпана, записи передаются в эту память (максимум 50).



Этим символом помечены записи, хранящиеся в памяти телефонного аппарата.

Ограниченная (на карточке SIM)

Если у Вас есть специальная карточка SIM, обеспечивающая функцию „Набор только номеров из телефонного справочника“, то вызовы могут осуществляться только по этим номерам, и ввод новых записей в телефонный справочник невозможен. Для управления этой функцией необходим код PIN 2. Обратите внимание на указания по блокировке на стр. 42.



Этим символом отмечены записи в ограниченном телефонном справочнике.

ЕМКОСТЬ (на карточке SIM)

Емкость телефонного справочника зависит от Вашей карточки SIM. Вы можете проверить размер памяти и оставшееся свободное место.

Стер.тел.книгу

Вы можете выбрать тип стираемого телефонного справочника. Для подтверждения стирания Вам потребуется ввести КОД ТЕЛЕФОНА, см. стр. 42.

Управляющие коды

Кроме абонентского номера Вы можете сохранить в телефонном справочнике управляющие коды многочастотного набора для дистанционного управления (например, автоответчиком):



Введите абонентский номер.



Удерживайте клавишу нажатой, пока на дисплее не появится символ „ + “.



Нажмите клавишу снова и удерживайте ее нажатой для ввода 3-х секундной паузы. Если требуется пауза большей длины, повторите эту процедуру.



Введите управляющий код.

Запомнить

Нажмите клавишу и введите подходящее имя.

Вы можете сохранять и передавать управляющие коды во время соединения, однако для этого следует выполнить специальную процедуру (см. стр. 17).

Рекомендации

Расширенное управление телефонным справочником

Вы можете создать телефонный справочник и управлять им с помощью компьютера/PDA, используя подходящее программное обеспечение, включая SoftDataLink PRO (см. "Принадлежности", стр. 56).

Управление со стороны оператора сети

Ваш оператор сети может создавать или изменять Ваш телефонный справочник через эфир.

Номера информационных/сервисных служб

Эти полезные номера могут быть уже введены в Ваш телефонный справочник, выберите соответствующую запись и пролистайте подраздел.



Этим символом помечены номера служб, оказывающих услуги за дополнительную плату.



Этим символом помечены номера служб, которые недоступны, если Вы находитесь за пределами Вашей родной сети.

Ограничение набора номеров телефонным справочником

Смотри 'Контроль использования' (см. стр. 41). Обратите внимание, что для Вашего телефонного справочника уже могут быть включены ограничения (обычная ситуация при использовании телефона в некоторых деловых сферах).

Частичное ограничение номеров

В телефонном справочнике, служащем для ограничения набора номеров, могут быть указаны неполные номера (выводятся на дисплей с символами '?').

Замените знаки вопроса на нужные цифры.

Во время разговора

15

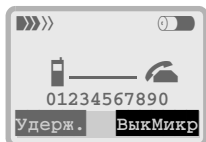
Некоторые функции телефона доступны только во время соединения.

Регулировка громкости

Громкость регулируется клавишами, расположенными сбоку.

Если Вы используете автомобильный комплект Comfort, то эта регулировка громкости не влияет на обычные настройки (если Вы держите телефон в руке).

Включение/выключение микрофона



Нажмите 

Для того, чтобы снова включить микрофон, нажмите дисплейную клавишу еще раз.

Запись номера

Если абонент диктует номер, то Вы можете записать его во время разговора.



Введите номер. Вы можете позвонить по этому номеру или сохранить его после разговора.

Прослушивание речевой почты



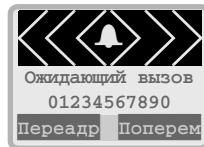
Вы можете прослушать записанное сообщение (напр., конфиденциальный ответ, см. стр. 18).

Ожидающий вызов



Во время разговора Вы можете получить сообщение о поступлении второго вызова. Возможно, Вам потребуется специально зарегистрироваться для получения этой услуги и осуществить соответствующую настройку Вашего телефона (см. стр. 44).

При поступлении второго вызова во время разговора Вы услышите специальный тональный сигнал.



Вызывающий абонент слышит обычный сигнал вызова.

У Вас есть три возможности:

1 Поперем

Поперем

Осуществляется прием второго вызова и перевод первого разговора на удержание. Вы можете переключаться между двумя разговорами.

2 Завершить текущ. разг. принять новый вызов



Нажмите для завершения разговора, дождитесь вызывного сигнала и примите вызов.

Когда Вы в свою очередь завершите второй разговор, нажмите **Назад**, если Вы этого не сделаете, удерживаемое соединение будет разъединено через 10 секунд.

3 Отказ от приема вызова

Переадр

Эта опция предлагается, если настроена переадресация (например, на речевую почту - см. стр. 27).

или

Отказать

Вызывающий абонент слышит сигнал занято.

Во время разговора

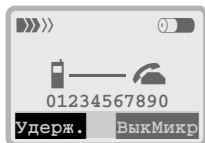
Удержание вызова/ конференц-связь



Вы можете перевести текущее соединение на удержание. После этого Вы можете вызвать других абонентов.

Некоторые сети могут поддерживать не все описанные функции.

Во время разговора сообщите собеседнику, что Вы хотите перевести соединение на удержание, затем:



 Нажмите



Наберите номер или выберите номер из телефонного справочника.



Нажмите клавишу, установлено новое соединение.

У Вас есть 4 возможности:

1 Поперем

Поперем Осуществляется возврат к удерживаемому соединению и перевод текущего соединения на удержание. Вы можете переключаться между разговорами.

2 Соедин

Соедин При выборе этой опции организуется трехсторонняя конференц-связь.

Вы можете повторить эту процедуру для подключения максимум 5 участников.

Также Вы можете проверять конференц-связь и управлять ей.



Нажмите для вывода на дисплей состояния.

3 Переключ.вызова

Выберите эту опцию для соединения двух других абонентов между собой и завершения собственного участия в разговоре.



Нажмите и выберите **Переключ. вызова**

4 Завершение / возврат



Нажмите для завершения текущего соединения.

При завершении текущего соединения нажмите **КОНЕЦ**, если Вы этого не сделаете, удерживаемое соединение будет разъединено через 10 секунд.

Во время разговора

17

Меню „Вызов“



Нажмите клавишу во время разговора.

С помощью меню Вы можете использовать дополнительные функции:

Переключ. вызова
Конференция
Время, затраты
Главное меню

Переключ.вызова

Описано на стр. 16.

Конференция

Альтернативный способ объединения разговоров, может быть не очень удобен для других участников разговора (см. стр. 16).

Время, затраты (см. стр. 41)

Вы можете посмотреть продолжительность и стоимость соединения (если эта функция настроена).

Главное меню

Возможно, Вам потребуется обратиться к сообщению или Вашим записям (см. стр. 29) для того, чтобы продиктовать собеседнику телефонный номер, или для набора номера.

Использование телеф. справ. во время разговора



Вы можете вызывать телефонный справочник во время разговора.

Эта функция может оказаться полезной, если Вы хотите продиктовать собеседнику номер из Вашего телефонного справочника.

Передача управляющих кодов

Вы можете передавать коды для дистанционного управления (например, автоответчиком). Во время соединения с управляемым устройством:



введите нужный код.

Кроме того, Вы можете передавать сохраненные управляющие коды:



Выделите в телефонном справочнике управляющий код, которому присвоено имя.

Прочтен

Нажмите клавишу, затем:

ТОН

нажмите клавишу для передачи кода.

См. также сохранение кода вместе с абонентским номером, стр. 14.

Речевая память

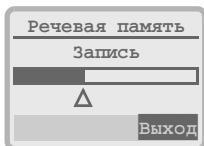
С помощью этой функции Вы можете:

- Записывать телефонные разговоры - особенно удобно, если Вам диктуют телефонный номер или адрес.
- Надиктовывать сообщения для напоминания или для прослушивания другими лицами.
- Сохранять сообщение для воспроизведения позвонившему абоненту.

Запись



Удерживайте клавишу „Мемо“ нажатой (с правой стороны телефонного аппарата). О начале записи сигнализируется гудком.



Для остановки записи отпустите клавишу. Если память, отведенная для сообщений, почти заполнена, (максимум 20 секунд), звучит предупредительный сигнал.

Воспроизведение



Для прослушивания записи нажмите и отпустите клавишу „Мемо“.

Пауза/дополнительные сообщения



Для приостановки записи отпустите клавишу, для продолжения нажмите ее снова.

Если пауза длится дольше 10 секунд, телефон возвращается в режим готовности. Вы можете записать новое сообщение. Если память для сообщений заполнена, то при записи нового сообщения стирается самое старое.

Дисплейные клавиши

Вы можете управлять функциями речевой памяти с помощью дисплейных клавиш.

Конфиденциальный ответ

Если Вы не хотите мешать окружающим (например, во время совещания), Вы можете предварительно записать сообщение: „Я ответил, сейчас я перейду в помещение, где мы сможем говорить конфиденциально“.

Для использования этой функции примите вызов, затем



нажмите и отпустите эту клавишу.

Говорите, когда будете готовы.

Меню

19

Меню

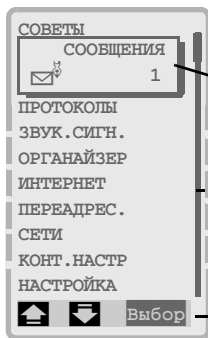
С помощью меню Вы можете управлять различными функциями телефона и сети, позволяющими Вам всегда быть доступным и эффективно организовывать Ваши дела и отдых. Не все описанные услуги могут быть доступны в Вашей сети. Для использования некоторых функций Вам может потребоваться регистрация. Подробности Вы можете узнать у Вашего оператора сети.

В этом разделе описывается использование меню, когда телефон находится в режиме готовности. При нажатии клавиш в другом режиме (например, во время работы с телефонным справочником) вызываются другие опции, специфичные для этого режима.

Использование меню



Нажмите для вызова меню.



Выделенный пункт меню можно выбрать

Полоса прокрутки показывает позицию и длину меню

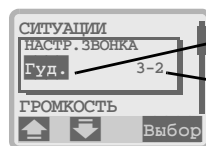
Клавиши листания и выбора



Пролистайте и „выберите“ выделенный пункт меню.

Подменю

Для выбора пунктов подменю повторите процедуру. Для выделенных пунктов имеется дополнительная информация.



Текущая настройка
Номер меню (см. сокр. вызов меню (стр. 20))

Работа с меню заканчивается выбором опции: установить, отменить, вкл, выкл, ОК, и т. д. После этого Вы возвращаетесь к предыдущему меню.

Другие органы управления



Для выхода из меню (возврата в режим готовности) удерживайте эту клавишу нажатой. При быстром нажатии Вы переходите к предыдущему меню.



Нажмите для стирания записи (нажмите и быстро отпустите для стирания символа).



Индикатор конца списка.



Этот символ показывает, что функция включена.



Этот символ (вверху справа) показывает, что с помощью клавиши меню Вы можете вызвать дополнительные опции.

Если ни одна клавиша не была нажата в течение 2 минут, осуществляется автоматический выход из меню и переход в режим готовности.

Информация**Советы по использованию меню**

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗ. Эта функция доступна для каждого пункта основного меню.



Пролистайте и выберите для просмотра информации.

Клавиша быстрого доступа

Вы можете закрепить функции меню за клавишей быстрого доступа (см. стр. 45).

Быстрый вызов подменю

В подменю указаны номера функций. Эти номера можно использовать для быстрого доступа, например,



1 2 при нажатии этих клавиш вызывается список сообщений.

Альтернативная линия

Если Вы зарегистрировались для использования второй телефонной линии, Вы можете осуществлять отдельные настройки для этой линии (напр., отличающийся вызывной сигнал, переадресация, блокировка). Однако перед вызовом меню Вы должны выбрать нужную линию.

Функции, зависящие от сети

Некоторые сетевые функции могут не поддерживаться Вашим оператором сети, или для их использования может потребоваться специальная регистрация.



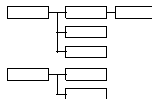
Функции, зависящие от сети, помечены этим символом.

Изменения в меню

Ваш оператор сети может изменять меню вашего телефона.

Время работы в режиме готовности

Использование некоторых функций, например, информационных услуг, может уменьшить время работы телефона в режиме готовности.

Структура меню

См. приложение на стр. 49.

ДОПОЛНЕНИЯ

СОВЕТЫ

21

Дополнительные функции

Ваш оператор сети может предлагать специальные приложения (инструментарий разработки приложений SIM). Например, это могут быть информационные услуги и электронная торговля (напр., банковские услуги, заказ билетов) и другие эффективные приложения.

Если эта функция активна, то в Вашем меню появится название услуги, если активно несколько приложений, в меню появляется подменю.



Если в режиме готовности на дисплее появляется этот символ или название приложения, то возможен доступ к приложению с помощью программной клавиши.

Ваш телефон поддерживает расширение используемых функций, для получения подробной информации обратитесь к Вашему оператору сети.

В этой секции находятся краткие инструкции по использованию основных функций.

ИСПОЛЬЗ. ПОМОЩЬ

ОСНОВЫ

КАК ПОЗВОНИТЬ

СПИСКИ ПОЗВОН.

ТЕЛЕФ. КНИЖКА 

КРАСН. ТЕЛ. КНИЖ

РЕЧЕВАЯ ПАМЯТЬ

ТЕКСТ. СООБЩЕН.

РЕЧЕВ. СООБЩЕН.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Также имеется справочная информация для всех пунктов основного меню, для ее вызова выберите: СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗ.

СООБЩЕНИЯ

Ваш телефонный аппарат поддерживает функции приема и передачи текстовых сообщений (SMS), управления речевой почтой и информационными сообщениями.

НАПИС. СООБЩЕН.
ВХОДЯЩИЕ
ИСХОДЯЩИЕ
ВИЗИТ. КАРТОЧКА
НАСТР. СООБЩЕН.
РЕЧЕВ. СООБЩЕН.
ИНФОРМ. УСЛУГИ



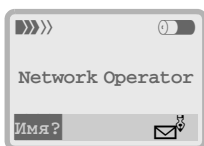
О том, какие услуги доступны, Вы можете узнать у оператора сети.

Текстовые сообщения

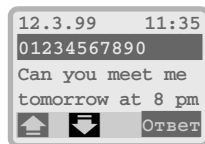
Чтение текстового сообщения



Этот символ появляется на дисплее при поступлении нового текстового сообщения.



Нажмите для чтения сообщения



Дата/время

Номер отправителя

Начало сообщения



Нажмите для пролистывания сообщения.



Вы можете пролистывать страницы левой боковой клавишей.

При использовании этой клавиши для вывода сообщения используется весь дисплей, при нажатии любой другой клавиши Вы возвращаетесь к обычному режиму.

Удаление сообщений

В конце сообщения следует запрос на его удаление. Вам следует удалить сообщения, так как емкость памяти для хранения сообщений (на карточке SIM) ограничена, и при ее заполнении Вы более не сможете получать сообщения.



При заполнении памяти мигает этот символ.

Информация



Нажмите клавишу для сохранения любого выделенного номера в Вашем телефонном справочнике.



Нажмите клавишу для вызова абонента по любому выделенному номеру. Это может быть номер отправителя сообщения или любой другой номер, указанный в сообщении.

Ответ

См. стр. 24.



С помощью меню Вы можете вызвать другие функции, включая:

СТЕРЕТЬ

Просматриваемое сообщение или все сообщения.

ЕМКОСТЬ

Проверка свободной памяти.

Передать текст

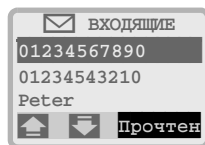
См. стр. 24.

Старые сообщения

Вы можете просмотреть список старых сообщений.



Выберите пункт меню **СООБЩЕНИЯ**, затем **ВХОДЯЩИЕ**



Нажмите

Сообщения указываются в порядке поступления, при необходимости пролистайте список и выберите сообщение для просмотра.

* Не прочитанные сообщения отмечены этим символом.

СООБЩЕНИЯ

23

Ввод/передача

Вы можете водить и передавать сообщения длиной до 160 символов на другой телефонный аппарат, поддерживающий функции GSM, с помощью одной из функций:

- Запись нового сообщения.
- Ответ на сообщение или пересылка.
- Редактирование и повторное использование сообщений.
- Передача заранее отформатированных сообщений (напр., визитной карточки).

! Перед отправкой первого сообщения Вам необходимо узнать номер сервисного центра (этот номер Вам сообщит оператор сети).

Ввод



Выберите пункт меню **СООБЩЕНИЯ**, затем **НАПИС. СООБЩЕН.**, затем **ВВЕСТИ ТЕКСТ**.



Введите сообщение, используя алфавитно-цифровую клавиатуру (см. правую колонку).

Когда сообщение будет готово:

Can you meet me
tomorrow at 8 pm
in the Kings
Head pub?
Regards Peter

◀ ▶ ⌂ OK

Нажмите



Введите абонентский номер или выберите его из телефонного справочника.

Отправка сообщения

Направ

Нажмите дисплейную клавишу (если необходимо, введите номер сервисного центра).



Эту клавишу Вы можете использовать всегда.

Ввод букв

Несколько раз нажмите цифровые/алфавитные клавиши. Курсор сдвигается после небольшой задержки.



Нажмите один раз для ввода 'A', дважды для ввода 'B' и т. д.



Нажмите для ввода пробела.



Нажмите клавишу для стирания буквы перед курсором. Если удерживать клавишу нажатой, то стирается все имя.



Нажмите для переключения между строчными и прописными буквами.



Показывает строчные или ПРОПИСНЫЕ буквы.



Цифры вводятся после букв.



Управление курсором.



Вверху дисплея выводится количество свободных позиций.

Другие символы



проб. 1 € £ \$ ¥



+ 0 - . , : ? ï



! ŷ “ ’ ; _



пр.б. * / () < = >

% ¢



@ & \$ Γ Δ ϑ

Λ Ξ Π Σ Φ Ψ Ω


Другие функции



Для вызова других функций нажмите клавишу.

СООБЩЕНИЯ

Информация

- На дисплей выводится информация об отправке сообщения, затем Вы можете его сохранить. Сообщение записывается в Ваш список отправленных сообщений.
- Если Ваше сообщение не отправлено, Вам предлагается опция **Повтор**. Если сообщение не отправлено повторно, проверьте настройки сервисного центра (см. стр. 26).
- Извещение „сообщение послано“ означает, что сообщение получено сервисным центром. Если немедленная доставка сообщения адресату невозможна, то его передача повторяется. Также Вы можете получить подтверждение доставки (см. стр. 26).
- Ваш сервисный центр может не поддерживать передачу сообщений на ПК или на другие терминалы.
-  С помощью этой клавиши можно быстро отправить сообщение (если номер не выделен).

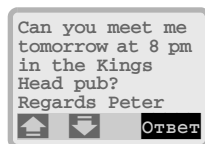
Расширенная передача сообщений

Вы можете вводить и обрабатывать текстовые сообщения с помощью компьютера/PDA используя подходящее программное обеспечение и встроенный инфракрасный порт (IrDA интерфейс).

См. разделы Данные/факс на стр. 47, и принадлежности SoftDataLink PRO на стр. 56.

Ответ на сообщение

Вызовите сообщение на дисплей (Вы можете сделать это, используя список сообщений).




Нажмите 



Пролистайте и выберите ответ из меню:

Otvet DA
Otvet NET
Отредактир. ответ
Подготов. ответ

К ответу добавляется 'Otvet DA/NET' и Ваш абонентский номер.

Для редактирования ответа используйте программную клавишу  и обычную процедуру ввода букв.

Пересылка сообщения

При просмотре сообщения.



Нажмите клавишу (если номер не выделен)

или



Нажмите, затем выделите **Передать текст**.



Сотрите номер получателя (если он неправильный).



Наберите абонентский номер или выберите его из телефонного справочника.



Направ Нажмите клавишу.

СООБЩЕНИЯ

25

Передача визитной карточки



Выберите **СООБЩЕНИЯ**, затем **ВИЗИТ. КАРТОЧКА**.



/ Добавьте номер адресата и передайте сообщение.

Создание визитной карточки описано - см. стр. 34.

Предварительно отформатированные сообщения

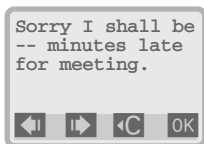


Выберите **СООБЩЕНИЯ**, затем **НАПИС. СООБЩЕН.** После этого выберите из меню:

ПОЗДНЕЕ

ДОГОВОРЕННОСТЬ

ГОДОВЩИНЫ



Курсор в предварительно отформатированном сообщении стоит в первом поле для изменяющейся информации.



Введите информацию.



Для перемещения к следующему полю удерживайте клавишу нажатой.



Введите адрес и передайте сообщение, как обычно.

Многократное использование сообщений

Вы можете записать свое собственное сообщение или отредактировать одно из полученных Вами сообщений, а затем сохранить его.

Вызовите сообщение из списка исходящих сообщений:



Если нужно, измените сообщение и отправьте его.

Настройка функции передачи сообщения

Вы можете передавать обычные сообщения SMS после настройки сервисного центра. Однако Вы можете выбрать специальные настройки:



Выберите **СООБЩЕНИЯ**, затем **НАСТР. СООБЩЕН.**, затем выберите в меню:

СЕРВИСН. ЦЕНТР
ТИП СООБЩЕНИЯ
ПЕРИОД ДЕЙСТВ.
ИНФО О СОСТОЯН
ОТВ. ЧЕР. ЦЕНТР

СЕРВИСН.ЦЕНТР

Введите или измените номер сервисного центра в соответствии с информацией, полученной от оператора сети.

ТИП СООБЩЕНИЯ

Вы можете передавать сообщения специальных типов, выберите тип сообщения:

Стандартн. текст
Выбор вручную
E-mail
Телекс
Факс
X400
Новый

Стандартн. текст - при выборе этой настройки все сообщения передаются как стандартные сообщения SMS. Ваш сервисный центр может поддерживать передачу сообщений других типов, которые Вы можете выбрать.

Выбор вручную - при выборе этой настройки Вы должны указывать тип для каждого сообщения.

Вы можете использовать меню настроек для задания типа сообщения, используемого по умолчанию.

Новый - при выборе этой позиции следует запрос на ввод кода, который Вы получили от Вашего оператора сети.

ПЕРИОД ДЕЙСТВ.

Изменение времени, в течение которого сервисный центр пытается доставить сообщение.

ИНФО О СОСТОЯН

На дисплей телефона может выводиться информация об успешной доставке сообщения получателю или о невозможности осуществления доставки.

Эта услуга может быть платной.

ОТВ.ЧЕР.ЦЕНТР

Если эта функция настроена, то ответ на Ваше сообщение передается через Ваш собственный сервисный центр.

СООБЩЕНИЯ

27

РЕЧЕВ.СООБЩЕН.

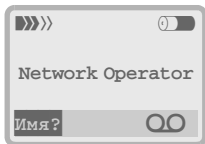


„ Передача речевых сообщений может входить в основной пакет услуг и настраиваться автоматически. Если это не так, то Вам следует зарегистрироваться для получения этой услуги (у оператора сети) и осуществить настройки вручную.

Из-за различия используемых систем работа с речевыми сообщениями может отличаться от описанной в инструкции.

Прослушив. РЕЧЕВ.СООБЩЕН.

Имеется несколько способов индикации поступления сообщения:



На дисплее появляется этот символ (и звучит гудок).



Для прослушивания сообщения нажмите клавишу.

или




На дисплее появляется этот символ (и звучит гудок).



Нажмите клавишу для просмотра текстового сообщения (это может быть информация о поступлении речевого сообщения).

или

Телефонный звонок/
записанное сообщение.

При поступлении речевой почты Вы должны позвонить в центр речевой почты для ее прослушивания (автоматически, если на дисплее выводится ):



Для вызова нажмите эту клавишу. Если функция не настроена, выполните настройку, как это описано в правой колонке.

Настройка РЕЧЕВ.СООБЩЕН.


Ваш оператор сети мог осуществить эти настройки или предоставить Вам инструкцию с описанием специальной процедуры. Если оператор сети сообщил Вам телефоны вызова центра речевой почты и переадресации на речевую почту (как правило, это разные абонентские номера), Вы должны осуществить следующие настройки:

1 Сохранение номера центра речевой почты



Выберите **СООБЩЕНИЯ**, затем **РЕЧЕВ. СООБЩЕН.**



 Введите абонентский номер центра речевой почты.

2 Переадрес. на речевую почту

Вы должны настроить переадресацию так, чтобы неотвеченные вызовы (включая те, которые не были приняты, потому что Ваш телефон находился вне зоны связи или был выключен) переадресовывались на Вашу речевую почту.




Нажмите для возврата в режим готовности.



Выберите **Переадр.** затем **НЕОТВЕЧ. ВЫЗОВЫ**, затем **Установ.**



 Введите номер переадресации на речевую почту.

Все виды переадресации и необходимые настройки описаны в разделе 'ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ', стр. 38.

Информация

- Переадресация неотвеченных вызовов означает, что вызовы будут переадресовываться,
 - если телефон выключен или находится вне зоны связи;
 - если Вы не приняли вызов, или если телефон занят (за исключением сигнализации поступления второго вызова стр. 15).
- Если Вы находитесь за пределами Вашей „родной“ сети, то, возможно, Вам потребуются ввести другой номер почтового ящика.
- Для прослушивания речевой почты Вам необходим код доступа. Вы можете сохранить его вместе с абонентским номером (управляющие коды, см. стр. 14.)

ИНФОРМ.УСЛУГИ

Ваш оператор сети может предлагать специальные информационные сообщения, передающиеся всем телефонным аппаратам в определенных регионах, например, местные телефонные коды, сообщения о погоде, условиях дорожного движения, объявления и другую информацию.

Количество тем определяется оператором сети.



Выберите **СООБЩЕНИЯ**, затем **ИНФОРМ.УСЛУГИ**

ПРИЕМ СВ

При включении Вы получаете сообщения текущей темы.

На дисплее появляется первая строка информационного сообщения, длинные сообщения пролистываются автоматически. Новые сообщения автоматически заменяют старые сообщения той же темы.



Нажмите клавишу для сохранения информационного сообщения как текстового сообщения или для его стирания.

Если выделен номер:



Вы можете набрать его, нажав эту клавишу;



Вы можете сохранить номер.

ЧТЕН.ИНФ.СООБЩ

Выберите этот пункт меню, если Вы отключили опцию „Авт.индикация“ или если Вы хотите прочитать старое сообщение. Вы можете выбрать тему из списка, который Вы настроили ранее.

АВТ.ИНДИКАЦИЯ

Вы можете отключить автоматическую индикацию сообщений. Также Вы можете установить предупредительный сигнал, см. стр. 30

СПИСОК КАНАЛОВ

При включении этой функции Вы получаете обновленную информацию о темах, доступных в Вашей сети.

**ВЫБОР КАНАЛА**

Вы можете просмотреть список настроенных тем.



Нажмите.

Индекс



Выберите.

Пролистайте и выберите нужную тему из списка.

или

НОВАЯ ЗАПИСЬ Выберите.



Введите номер канала, сообщенный Вам оператором сети.

Внимание: вы можете выбрать максимум 5 тем.



Выбранные темы помечены этим символом.



Используйте эту клавишу для редактирования, отключения или удаления темы или используйте список тем.

**ЯЗЫК ИНФ.СООБЩ**

Выберите язык вывода информационных сообщений.

ПРОТОКОЛЫ

29

ПРОТОКОЛЫ ВЫЗОВОВ

Ваш телефонный аппарат запоминает последние 10 вызовов. Вы можете просмотреть списки и выбрать номера для набора.



Выберите **ПРОТОКОЛЫ**



Пролистайте и выберите список.

НЕОТВЕЧ. ВЫЗОВЫ

ПРИНЯТ. ВЫЗОВЫ

НАБРАН. НОМЕРА

УПУЩЕН. СИГНАЛЫ



Нажмите для набора выделенного номера.

НЕОТВЕЧ.ВЫЗОВЫ



Список поступивших Вам неотвеченных вызовов. Номера добавляются в список, только если оператор сети поддерживает функцию „идентификация вызывающего абонента“. Обратите внимание, что вызывающие абоненты могли оставить речевое сообщение, см. стр. 27.

ПРИНЯТ.ВЫЗОВЫ



Номера добавляются в список, только если оператор сети поддерживает функцию „идентификация вызывающего абонента“.

НАБРАН.НОМЕРА

Вы можете вызвать этот список из режима готовности, нажав клавишу:



(см. стр. 7).

Информация о вызовах

Прочтен

Нажмите для просмотра времени, когда поступил вызов.

Также Вы можете сохранить номера в Вашем телефонном справочнике.

На Вашей карточке SIM может храниться список более чем из 10 вызовов. Когда список заполнен, стираются самые старые записи.

Удаление/изменение

При просмотре списка вызовов.



Нажмите клавишу и выберите из меню нужную функцию.

УПУЩЕН.СИГНАЛЫ

В этом списке перечислены упущенные Вами сигналы (см. Органайзер стр. 31).

ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ

СИТУАЦИИ
НАСТР. ЗВОНКА
ГРОМКОСТЬ
ТОН
ИЗМЕН. МЕЛОДИЙ
БЕЗ ЗВУКА
СЕРВИСНЫЕ ТОНА

СИТУАЦИИ

С помощью этого пункта меню Вы можете настраивать все звуковые сигналы (кроме предупреждающего сигнала о разряде аккумулятора). Выберите настройку

НОРМАЛЬНАЯ

БЕЗЗВУЧНАЯ

Вы можете выбрать эту настройку из режима готовности:



Нажмите клавишу и удерживайте ее нажатой для переключения настройки.

УСЛОВИЯ ТИШИНЫ


При поступлении вызова звучит один гудок - все остальные сигналы отключены.

ШУМНЫЕ УСЛОВИЯ


Самый громкий вызывной сигнал, для всех сигналов установлена максимальная громкость.

ФИЛЬТРАЦИЯ (только)

При выборе этой функции вызывной сигнал звучит, только если вызывающий абонент включен в Ваш телефонный справочник. Если настроена переадресация (неотвеченных вызовов), то вызов переадресуется (напр., на речевую почту). Если идентификация номеров вызывающих абонентов не поддерживается сетью, то телефон не звонит.



 При включении фильтрации на дисплей выводится этот символ.

КРАСНЫЙ ФИЛЬТР

(только красный телефонный справочник ) Аналогично предыдущей функции с более строгими ограничениями.

НАСТР. ЗВОНКА

Вы можете отключить вызывной сигнал или включить сигнализацию поступающих вызовов одним гудком.

 или  В режиме готовности на дисплей выводятся эти символы

ГРОМКОСТЬ

Вы можете регулировать громкость всех сигналов или каждого сигнала по отдельности.



Индикация увеличивающейся громкости сигналов.

Вы можете отключить все сигналы, выбрав значение „0“.

ТОН

Вы можете выбрать одну из 42 мелодий. Вы можете выбрать отличающиеся мелодии для вызовов от абонентов, чьи номера включены в Ваш телефонный справочник, для сообщений и напоминаний. Также Вы можете выбрать собственную мелодию.

ИЗМЕН. МЕЛОДИЙ

Вы можете запрограммировать Вашу собственную мелодию.



Клавиши 1-8 используются для ввода нот: до, ре, ми, фа, соль, ля, си, до. Продолжительность звучания ноты определяется продолжительностью нажатия клавиши.



Ввод паузы.



Смена октавы.



Смена на полутона.

Запомнить

Нажмите для завершения записи.

Затем Вы должны выбрать „личную“ мелодию, как описано выше. Вы можете загрузить в телефон дополнительные мелодии, используя программу Soft Data Link PRO, стр. 56.

БЕЗ ЗВУКА

Вы можете отключить звуковую сигнализацию и включить вибрационную.

СЕРВИСНЫЕ ТОНА

Вы можете отключить тональные сигналы, служащие для подтверждения:

- соединения с сетью
- соединения после набора номера

ОРГАНАЙЗЕР

31



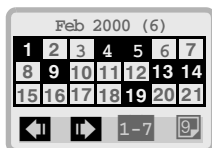
Выберите **ОРГАНАЙЗЕР**, затем нужную функцию:

КАЛЕНДАРЬ
СПИС . НАПОМИНАНИЙ
КАЛЬКУЛЯТОР
ВАЛЮТА
ВИЗИТ . КАРТОЧКА
ИГРЫ

КАЛЕНДАРЬ



Выберите из меню органайзера.



Нажмите левую дисплейную клавишу для пролистывания дней, для вертикального пролистывания (напр. к следующему месяцу) удерживайте эту клавишу нажатой.

Использование календаря

Пролистайте до нужной записи.



Используйте эту клавишу для просмотра дня и ввода записей (см. ниже).

1-7

Используйте для просмотра недели.

14

Для выделенных дней записаны события.

(6)

Индикатор номера недели (0-52)

Порядок дней недели:

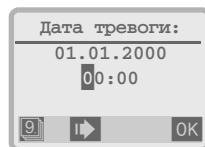
пон - вск (красн.)

Ввод записей

Выберите день, как описано выше.

Если для этого дня еще не введена ни одна запись:

Создать Нажмите.



Если записи для этого дня уже имеются, они выводятся на дисплей.



Нажмите клавишу и выберите **НОВАЯ ЗАПИСЬ**



/ **OK** Введите время напоминания.

Вам предлагается ввести обычное напоминание .



/ **OK** Введите текст (макс. 16 знаков).

или

Измен

Нажмите клавишу и выберите тип напоминания, текст вводится как обычно.



ВСТРЕЧА



ВЫЗОВ

Используйте телефонный справочник или введите номер. Когда прозвучит сигнал напоминания, этот номер будет выведен на дисплей.



ДЕНЬ РОЖДЕН.



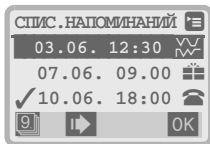
Речевая память

Для записи используйте боковую клавишу . При наступлении времени напоминания Вам будет предложено прослушать запись.

СПИС.НАПОМИНАНИЙ



Выберите из меню органайзера.



Вы можете просмотреть введенные напоминания (макс. 30).



Активные напоминания выделены этим символом.

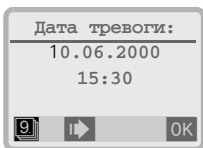
Повторяющиеся напоминания

Вызовите список напоминаний (как описано выше).

Если в списке есть записи.



Нажмите эту клавишу еще раз и выберите **НОВОЕ НАПОМИНАН.**



Нажмите (игнор. дату/время)

Если записей нет:

Создать нажмите



Выберите частоту повторения **Ежедн.**, **ЕЖЕНЕДЕЛЬНО**, **ЕЖЕГОДНО**



Введите время напоминания
- затем введите день для еженедельных напоминаний
- или дату для ежегодных



/ OK Введите текст напоминания или выберите другой тип напоминания, см. стр. 31.

Меню списка напоминаний

Когда на дисплей выведен список напоминаний, Вы можете выбрать дополнительные опции:



Выберите меню напоминаний.



Пролистайте и выберите из списка:

Читать

НОВЫЙ

ВКЛЮЧИТЬ

СТЕРЕТЬ

ИЗМЕНИТЬ

Возможно, Вам потребуется временно отключить ежедневное напоминание или ввести для старого напоминания новую дату.

Информация

- Если имеются активные напоминания, то в режиме готовности на дисплей выводится этот символ.
- Сигнал напоминания звучит, даже если Ваш телефон выключен. Вы можете отключить этот сигнал, нажав любую клавишу.

Snooze При выборе этой функции напоминание повторяется через 5 минут.

- Вы можете регулировать звуковой сигнал напоминания (см. стр. 30)
- Вы можете устанавливать время (см. стр. 44).
- Календарь и список напоминаний могут использоваться для установки всех типов напоминаний.

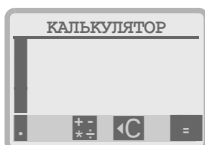
ОРГАНИЗЕР

33

КАЛЬКУЛЯТОР



Выберите из меню
органайзера:



Простейшие вычисления



введите первое число
(если нужно, используйте
десятичную точку \cdot).



Несколько раз нажмите
левую дисплейную клавишу
для выбора нужного
действия.



Повторите процедуру для
второго и последующих
чисел.



Нажмите для вычисления
результата.

Дополнительные функции



Запись выведенного на
дисплей числа в память
(включая результат
вычислений).



Вызов числа из памяти.



Экспонента (можно ввести
только одну цифру).



Смена знака.

Информация



Может использоваться вместо
дисплейной клавиши = .

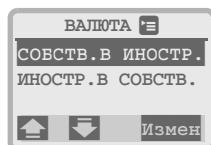


Может использоваться вместо
дисплейной клавиши + .

ВАЛЮТА конвертер



Выберите из меню
органайзера.



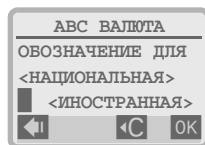
Ввод курса пересчета

При вызове функции в первый раз Вы
должны указать валюту и курс
пересчета:

Измен Нажмите.

Если настройки уже сделаны:

Нажмите клавишу и выберите
из меню валюты пункт **НОВАЯ
ЗАПИСЬ**.



/ **OK** Введите название валюты
(макс. 3 символа).



При нажатии этой клавиши
предлагаются символы
€, \$, £, ¥



/ **OK** Введите курс пересчета
(напр., **собств. валюта = 1**),
если необходимо
используйте десятичную
точку \cdot .

После этого Вы можете пересчиты-
вать валюту в обоих направлениях.

Использование конвертора

Из меню органайзера выберите **ВАЛЮТА**.



Выберите нужный пересчет.



Введите сумму, которую Вы хотите пересчитать.



Пересчитайте эту сумму в другую валюту.



Выберите для еще одного пересчета.

Дополнительные курсы пересчета

Можно ввести максимум три действующих в обе стороны курса пересчета.

Выберите **ВАЛЮТА**, как описано выше, затем:



Нажмите клавишу и выберите из меню валюты пункт **НОВАЯ ЗАПИСЬ**.



Введите валюту и курс, как описано выше. Если память заполнена, предлагается пункт **Изменить запись**.

Изменение курса пересчета

В меню валюты выберите пункт **Изменить запись**.



Введите новый курс.

ВИЗИТ.КАРТОЧКА

Вы можете создать визитную карточку и переслать ее как текстовое сообщение. Кроме того, Вы можете передать ее через инфракрасный порт на другой телефон GSM (оснащенный инфракрасным портом) или на ПК.



Выберите соответствующий пункт из меню органайзера.

Создание ВИЗИТ.КАРТОЧКА

В меню визитной карточки:

Измен

выберите.



Вы вводите данные в следующие графы:

<ИМЯ>
<ФАМИЛИЯ>
<ФИРМА>
<ЭЛЕКТРОН.ПОЧТА>
<НОМЕР> (Office)
<ГОРОД>
<ПОЧТОВЫЙ КОД>
<УЛИЦА> (No.)

Информация

- Номер Вашего переносного телефона вводится автоматически, в соответствии с настройками собственного номера (см. стр. 11).
- Содержание записей визитной карточки и их порядок соответствует новому международному стандарту (vCard).

Пересылка или печать

Выберите пункт из меню визитной карточки:

ПОСЛ. КАК ТЕКСТ (SMS)
ПОСЛ. ЧЕРЕЗ IrDA
ПЕЧАТ. ЧЕРЕЗ IrDA
Измен

При пересылке визитной карточки как текстового сообщения Вам предлагается ввести абонентский номер получателя (телефонного аппарата GSM).

При передаче через инфракрасный порт убедитесь, что оба окна направлены друг на друга.

Изменение визитной карточки

В меню визитной карточки:

Измен

выберите.



Измените карточку.

ОРГАНАЙЗЕР

35

ИГРЫ

Выберите игру из меню игр, затем выберите нужную функцию:

НАЧАТЬ ИГРУ
ПРАВИЛА ИГРЫ
ТАБЛИЦА ОЧКОВ
ЭКОНОМ. ЭНЕРГИИ
ЗВУК

Выберите **НАЧАТЬ ИГРУ** или другую опцию:

ЭКОНОМ. ЭНЕРГИИ - отключение подсветки дисплея.

ЗВУК - отключение звука.

Реверси

Вы должны сделать как можно больше символов белыми. Для этого между двумя белыми символами должен находиться хотя бы один синий.

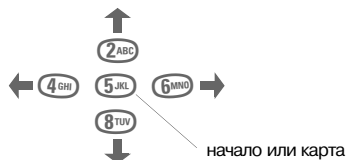
5 JKL Нажмите для начала новой игры.

Лабиринт

Нужно выбраться из лабиринта.

5 JKL Нажмите для вывода карты.

Управление играми реверси и лабиринт



Минер

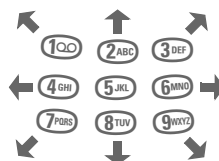
Вы должны как можно быстрее открыть все безопасные ячейки (прямоугольники), избегая мин.

зеленая ячейка - содержимое неизвестно

пустая ячейка - мины нет

цифра - количество соседних клеток с минами

Управление:



*** Δ**

Открыть ячейку для просмотра.

-o

Отметить ячейку, в которой, по Вашему мнению, находится мина.

0 +

Открыть соседние ячейки (если Вы поместили активную ячейку, как содержащую мину).



Ваш оператор сети может предоставлять услуги Интернет. Если Вы зарегистрируетесь для получения этой услуги, Вы можете посещать сайты Интернет, просматривать свежие новости, посылать сообщения по электронной почте, пользоваться электронной торговлей и т. д.

Содержание страниц Интернет остается таким же, как при доступе с помощью ПК, однако это стандартное содержание непригодно для вывода на дисплей телефона. Поэтому Вы должны настроить и использовать специальные страницы, как это описано ниже.

Доступ к Интернету

Для использования этой услуги Вы должны зарегистрироваться у Вашего оператора сети.

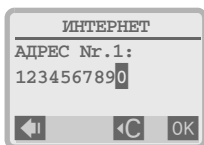


Нажмите клавишу и выберите **ИНТЕРНЕТ**.

Начальные настройки:

Вы должны ввести следующие данные (сообщенные Вам оператором сети):

- Номер сервисного центра текстовых сообщений (возможно, Вам понадобится специальный номер для доступа к Интернет).
- Адрес стартовой страницы в Интернет, обеспечивающей доступ к специальным страницам для переносных телефонов.



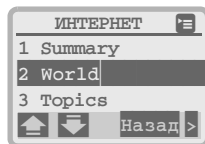
Введите нужную информацию.



Для ввода символов нажмите эту клавишу.

Работа с Интернет

После ввода необходимой информации Вы попадаете на Вашу стартовую страницу. Она может выглядеть примерно так, как показано на рисунке.



Для пролистывания списков вверх и вниз используйте **левую** дисплейную клавишу.



Функции правой дисплейной клавиши определяются Интернет. Используйте **левый край правой** дисплейной клавиши.



Если дисплейная клавиша имеет больше одной функции, используйте **правый край правой** дисплейной клавиши для изменения назначения дисплейной клавиши.

Вы можете выбирать и просматривать перечисленные в списке записи. Так Вы можете вводить алфавитно-цифровую информацию.

Информация

Если Вы не можете получить доступ к Вашей стартовой странице, проверьте:

- зарегистрированы ли Вы для доступа к Интернет;
- правильно ли введен номер сервисного центра и адрес стартовой страницы (см. настройку на следующей странице)
- введен ли Ваш собственный абонентский номер (см. стр. 11).

ИНТЕРНЕТ

37

Дополнительные функции



Нажмите клавишу и выберите функции из меню Интернет:

СТАРТОВАЯ СТР
ЗНАКОБУКВЫ
ПОМЕТИТЬ СТР.
ПОКАЗАТЬ URL
ПОМОЩЬ
НАСТРОЙКИ
СБРОС
О ФИРМЕ UP

СТАРТОВАЯ СТР

На этой странице Вы найдете список доступных тем (путешествия, погода, новости и т. д.). Подробную информацию об использовании этой функции Вы можете получить у оператора сети.

ЗНАКОБУКВЫ

Здесь Вы найдете список избранных страниц с адресами Интернет. Для того, чтобы просмотреть нужную страницу, выделите ее в списке.

ПОМЕТИТЬ СТР.

Выберите эту функцию для добавления текущей страницы к списку избранных страниц.

ПОКАЗАТЬ URL

(Unique Resource Locator)

Выберите эту функцию, если Вы хотите просмотреть или скопировать адрес текущей страницы.

ПОМОЩЬ

Выберите эту функцию, если Вам нужна справочная информация.

НАСТРОЙКИ

Вы можете настроить второй адрес Интернет и адрес UP. Также Вы можете проверить текущие настройки, включая Ваш собственный телефонный номер.

СБРОС

Вы можете очистить список посещенных ранее сайтов.

О ФИРМЕ UP

Вы можете просмотреть информацию о версии браузера.

Ваш Интернет браузер лицензирован фирмами:



ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ

Эта сетевая функция служит для вызова Вашего центра РЕЧЕВ.СООБЩЕН. или другого телефона. Таким образом, до Вас всегда можно дозвониться.

НЕОТВЕЧ. ВЫЗОВЫ
ВСЕ ВЫЗОВЫ
СПЕЦ. ПЕРЕАДРЕС
ВСЕ ФАКС. ВЫЗОВ
ВСЕ ВЫЗ. ДАННЫХ
ОПРОС СОСТОЯН.
УДАЛИТЬ ВСЕ

Настройка переадресации

Чаще всего используется переадресация „ всех неотвеченных вызовов“. Этот тип переадресации объединяет переадресации „ если абонент не отвечает“, „ если абонент занят“, и „ если абонент недоступен“ (напр., телефонный аппарат выключен или находится вне зоны связи“). Этот и другие типы переадресации устанавливаются следующим образом:



Выберите ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ, затем НЕОТВЕЧ. ВЫЗОВЫ затем Установ.



Если Вам предлагается эта дисплейная клавиша, нажмите ее для переадресации в центр РЕЧЕВ.СООБЩЕН..

или



Введите абонентский номер, на который Вы хотите переадресовывать вызовы (для исправления неправильно введенного номера используйте клавишу **КС**).



Нажмите.

После небольшой паузы настройки будут подтверждены сетью.

Информация

Если Вы не можете установить этот тип переадресации, то, возможно, Вы сможете задать другие условия, см. ниже.



Этот символ ненадолго появляется после каждого вызова для напоминания о включенной переадресации.

Отмена всех типов переадресации



Выберите ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ затем УДАЛИТЬ ВСЕ.

Если Вы хотите удалить определенный тип переадресации, выберите условие, а затем Стереть.

Восстановление переадресации

Последний номер, по которому осуществлялась переадресация запоминается, и Вы можете быстро вызвать его из памяти.

Выполните процедуру настройки переадресации и нажмите **ОК**.

Изменение номера переадресации

Выполняйте процедуру настройки переадресации, пока на дисплей не будет выведен текущий (или последний) номер переадресации.



Нажмите клавишу для стирания номера.



Введите новый номер.



Нажмите.

ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ

39

Проверка переадресации



Если включена переадресация всех вызовов, то этот символ выводится на дисплей постоянно.



Этим символом в списке переадресации выделены включенные условия.



Этот символ показывает, что состояние переадресации неизвестно (напр., установлена новая карточка SIM).

Обратите внимание, что статус переадресации сохраняется в сети, а не в телефоне, для проверки и/или изменения состояния переадресации:



Выберите **ПЕРЕАДРЕСАЦИЯ** затем **ПРОВЕРИТЬ**.

Если Вы хотите проверить определенный тип переадресации, включая адрес переадресации, выберите условие, затем **ПРОВЕРИТЬ**.

После небольшой задержки данные будут проверены сетью и переданы на Ваш телефон.

Условия (типы) переадресации

НЕОТВЕЧ.ВЫЗОВЫ

Это основная настройка, включающая: 'ЕСЛИ НЕДОСТУП., ЕСЛИ НЕ ОТВЕЧ., ЕСЛИ ЗАНЯТО', см. ниже.

ВСЕ ВЫЗОВЫ

Ваш телефонный аппарат не принимает вызовы.

СПЕЦ.ПЕРЕАДРЕС:

С помощью следующих условий возможна переадресация на разные адреса, при выполнении различных условий.

- ЕСЛИ НЕДОСТУП.

Вызовы переадресуются, если Ваш телефон выключен или находится вне зоны связи.

- ЕСЛИ НЕ ОТВЕЧ.

Вызов сигнализируется на Вашем телефоне и переадресуется после задержки. Вы можете задать время задержки (максимум 30 сек с интервалом в 5 сек).

- ЕСЛИ ЗАНЯТО

Вызовы переадресуются, если Ваш телефон занят (кроме функции сигнализации поступления второго вызова, см. стр. 15).

ВСЕ ФАКС.ВЫЗОВ

Вызовы передачи факсов могут переадресовываться на обычный факсимильный аппарат.

ВСЕ ВЫЗ.ДАННЫХ

Если Вы не готовы принимать вызовы передачи данных, то они могут переадресовываться на ПК.

СЕТЕВАЯ ИНФОРМ
ВЫБОР НОВ.СЕТИ
АВТ.ВЫБОР СЕТИ
СПИСОК СЕТЕЙ
ПРЕДПОЧТ. СЕТЬ
ВТОРОЙ ВЫЗОВ
ИНКОГНИТО
БЫСТРЫЙ ПОИСК
ПОЛОСА ЧАСТОТ

СЕТЕВАЯ ИНФОРМ

Выводится список сетей, сигналы которых Вы получаете. Вы можете выбрать сеть из списка.



Этим символом помечены сети, использование которых не разрешено Вашей карточкой SIM.

ВЫБОР НОВ.СЕТИ

Вы можете переключиться на использование ближайшей предпочтительной сети (которая выбирается автоматически, если Вы находитесь за пределами Вашей „родной“ сети).

ИНФО О СОСТОЯН

Если Ваш „родной“ оператор недоступен, телефон автоматически выбирает другого оператора. Этот автоматический выбор управляется Вашим списком предпочтительных сетей. Вы можете переключиться в режим выбора оператора вручную.

СПИСОК СЕТЕЙ

Для получения информации можно использовать список операторов GSM.

Предпочтительная сеть

Операторы, включенные в список, имеют приоритет при автоматическом выборе сети. Вы можете изменять список, удалять и добавлять записи. Если нужный оператор отсутствует в списке, Вы можете ввести его, используя коды страны (MCC) и сети (MNC).

ВТОРОЙ ВЫЗОВ



Если Вы зарегистрированы для использования этой услуги, Вам может потребоваться настроить ее, также Вы можете проверить состояние телефона. Использование услуги-см. стр. 15.

ИНКОГНИТО



При предоставлении Вашим оператором сети и другими операторами сетей соответствующих услуг вызванный Вами абонент может получить информацию о том, кто ему позвонил. Вы можете включить функцию, скрывающую эту информацию. Функцию можно включать только для следующего вызова или для всех вызовов.

БЫСТРЫЙ ПОИСК

При плохих условиях приема эта функция ускоряет соединение с сетью. При использовании этой функции увеличивается потребление энергии.

ПОЛОСА ЧАСТОТ (опция)



Вы можете выбрать диапазон, в котором работает Ваш телефон: GSM 900 или GSM 1800.

КОНТ.НАСТР

41

ЛИНИЯ
ПРОДОЛЖИТ. РАЗГОВ
НАСТР. ТАРИФИК.
PIN ВКЛ/ВЫКЛ
Блокир. телефон
ВЛОКИР. СЕТИ
АВОН. ГРУППА

ЛИНИЯ



Если Вы зарегистрированы для использования второй линии, Вы можете переключать линии. Для быстрого вызова этой функции Вы можете закрепить за ней дисплейную клавишу, см. стр. 45.

Вы можете включить блокировку, позволяющую использовать только одну линию для исходящих вызовов. Для этого Вы должны ввести код телефона, см. блокировки.

ПРОДОЛЖИТ.РАЗГОВ

(стоимость)

Вы можете посмотреть продолжительность последнего соединения и всех соединений (исходящих и входящих). Также Вы можете обнулить счетчики.

Если сеть передает информацию о количестве тарифных единиц, Вы так же можете вывести ее на дисплей вместе с данными о стоимости соединения (если Вы осуществили соответствующие настройки), см. ниже.

НАСТР.ТАРИФИК.



СТОИМ.ЕДИНИЦЫ

Ваша сеть может передавать информацию о количестве использованных тарифных единиц. Возможно, для получения этой услуги потребуется специальная регистрация. Вы можете запрограммировать стоимость тарифной единицы, в этом случае телефон будет автоматически рассчитывать и выводить на дисплей

стоимость соединения.

ОГР. СТОИМОСТИ



(предоплата)

Если Вы пользуетесь услугами мобильной связи на условиях предоплаты, то после каждого соединения на дисплей Вашего телефона будет выводиться остаток на Вашем счете. Если кредит почти закончится, то будет выведено соответствующее предупреждение. Для пополнения кредита обратитесь к Вашему оператору сети.

Если у Вас есть специальная карточка SIM и Вы зарегистрировались для получения из сети информации о количестве использованных тарифных единиц, то Вы можете ввести предельное количество тарифных единиц, после использования которого телефон будет заблокирован. Этот предел может быть изменен или отключен с помощью кода PIN 2.

Общая сумма

При выборе этой функции на дисплей выводятся данные (время или стоимость) для всех соединений.

ВХОДЯЩ.ВЫЗОВЫ

С помощью этой функции Вы можете установить отдельный тарифный коэффициент для входящих вызовов.

АВТ.ИНДИКАЦИЯ

При включении этой функции время (стоимость) соединения выводятся на дисплей после каждого разговора.

ЕЖЕМИН.СИГНАЛ

При включении этой функции во время разговора каждую минуту звучит предупредительный сигнал.

Общие ограничения (коды)

Для предотвращения использования телефона лицами, не имеющими на это права, предусмотрены следующие опции:

PIN ВКЛ/ВЫКЛ
Блокировка телефона
Сетевая блокировка

Эти опции контролируются различными кодами.

**ВНИМАНИЕ**

Вам следует тщательно хранить коды, чтобы Вы могли воспользоваться ими впоследствии.

После трех неправильных вводов кода карточка SIM блокируется (см. стр. 53).

Экстренные вызовы (112 или 999 в Великобритании) можно осуществлять всегда.

PIN ВКЛ/ВЫКЛ

Ваша карточка SIM снабжена PIN-кодом (личным идентификационным номером). Дополнительно прилагается главный PIN-код или PUK (личный код разблокирования), который следует использовать, если Вы забыли PIN-код.

Вы можете отключить контроль PIN-кода, однако в этом случае Вашим телефоном смогут воспользоваться люди, не имеющие на это права. Некоторые операторы сети не разрешают отключать PIN-код.

Новый PIN- код

Вы можете сменить Ваш PIN-код на любой 4-8 значный номер (который Вам будет легче запомнить).



Выключите и включите телефон.



Введите действующий PIN-код.



Нажмите эту дисплейную клавишу вместо клавиши



Введите новый PIN-код.



Введите PIN-код еще раз.

Блокир. телефон

С помощью КОДА ТЕЛЕФОНА Вы можете установить различные блокировки. Этот 4-8 значный код Вы должны ввести при первом включении блокировок.

НЯНЬКА

Вы можете заблокировать телефон, разрешив вызовы только по одному номеру.

ТОЛЬКО

Возможен набор только тех абонентских номеров, которые включены в Ваш телефонный справочник. Добавление записей в телефонный справочник невозможно.

Если в телефонный справочник введены коды предварительного набора (коды населенных пунктов), то возможно дополнение этих кодов номерами абонентов.

Если Ваша карточка SIM поддерживает „ограниченный набор номеров“, то для управления этой блокировкой Вы должны использовать код PIN 2, информация о котором передается вместе с карточкой SIM.

ТОЛЬКО ПОСЛ.10

Возможен набор только номеров из списка повторного набора.



Если Вы хотите ограничить возможности набора несколькими номерами или изменить Ваш список повторного набора:



Нажмите клавишу для вызова списка повторного набора.



Нажмите клавишу для вызова специального меню, с помощью которого Вы можете стереть весь список.

Вернитесь в режим готовности, сделайте вызов по нужному номеру (Вы можете не дожидаться соединения) - нажмите , а затем . После этого Вы можете включить блокировку.

ТОЛЬКО ЭТА SIM

Использование телефона с другой карточкой SIM невозможно. Вашим телефоном нельзя будет пользоваться, если Ваш оператор сети заблокирует карточку SIM после заявления об утере телефона.

КОНТ.НАСТР

43

БЛОКИР.СЕТИ

Описанные ниже типы блокировки вызовов контролируются сетью. По Вашему запросу оператор предоставит Вам необходимый ПАРОЛЬ (численный код).

ВСЕ ИСХОДЯЩИЕ

Возможны только экстренные вызовы 112.

ИСХОД.МЕЖДУНАР

Возможны только вызовы абонентов внутри страны.

ИСХ.МЕЖ.КР.СВ.

Международные разговоры заблокированы, однако, если Вы находитесь за границей, возможно соединение с Вашим „родным“ оператором сети.

ВСЕ ВХОДЯЩИЕ

Заблокированы все входящие вызовы.

ПРИ РОУМИНГЕ

Вы не принимаете вызовы, если находитесь за границей. При этом Вам не надо оплачивать входящие вызовы.

ОПРОС СОСТОЯН.



Этот символ служит для индикации включенной блокировки.



Этот символ показывает, что статус блокировки неизвестен (установлена новая карточка SIM).

Так как блокировка контролируется сетью, возможно, Вам следует проверить блокировки.

ОТМ.ВСЕ БЛОКИР

Отмена определенных блокировок может быть не разрешена Вашим оператором сети.

АБОН.ГРУППА



Оператор сети может предлагать услуги по созданию групп пользователей (например, на предприятии). При этом связь между участниками группы оплачивается по сниженным тарифам. О возможности получения этой услуги Вам следует проконсультироваться у оператора сети.

Возможны следующие настройки:

СБРОС ГРУППЫ

Возврат к стандартным настройкам.

ПРЕДПОЧ.ГРУППА (вкл/выкл)

Эта функция управляется КОДОМ ТЕЛЕФОНА. Если эта функция выключена, то в зависимости от условий обслуживания, нормальная телефонная связь может быть невозможна.

ВЫБОР ГРУППЫ

Возможно, Вы сможете выбрать другую группу и ввести дополнительные группы: кодовый номер группы Вы узнаете от оператора сети.

ИСХОДЯЩ.ВЫЗОВЫ

Эта функция контролируется КОДОМ ТЕЛЕФОНА. Исходящие вызовы могут быть запрещены для некоторых участников группы.

Для нормального использования телефона Вам следует отключить абонентскую группу.

ЯЗЫК
 ФАКС/ДАННЫЕ
 ЧАСЫ
 Auto Phone Off
 КЛАВИАТУРА
 ДИСПЛЕЙ
 В АВТОМОБИЛЕ
 ТЕЛ. ГАРНИТУРА
 СОСТОЯНИЕ

ЯЗЫК

Вы можете выбрать язык дисплейных сообщений. При выборе настройки 'Автоматически' устанавливается язык, используемый Вашим оператором сети.

Если Вы по ошибке выбрали язык, которого Вы не понимаете, Вы можете переключиться на язык, используемый Вашим оператором сети, нажав клавиши:

*#0000# 

ФАКС/ДАННЫЕ

Передача факсов и данных подробно описана на стр. 47. Вам необходимо включить инфракрасный порт, как описано ниже, другие опции могут не понадобиться.

ИК-ПОРТ (ВКЛ./ВЫКЛ.)

Включите для передачи данных через инфракрасный порт.



Этот символ в режиме готовности показывает, что инфракрасный порт включен.

САМОПРОВЕРКА

На дисплей выводится статус соединения.

ПЕР.РЕЧЬ/ФАКС

В некоторых случаях возможно переключение в режим передачи факсов во время речевого соединения.

ПРИН.РЕЧЬ/ФАКС

Если Ваш абонентский номер для приема факсов/данных такой же, как и для обычных разговоров, Вам следует включить эту функцию, если Вы ожидаете вызова передачи факса/данных.

ЧАСЫ

Перед использованием телефона Вам следует ввести правильное время.

УСТ.ВРЕМЯ/ДАТУ

Время и дата выводятся на дисплей. Курсор мигает. Вы можете изменить значение.



Введите дату (день/месяц/год).



Введите время (в 24-часовом формате, включая секунды).

Внимание: если Вы вынули аккумулятор более чем на несколько минут, Вам потребуется установить время вновь.

ФОРМАТ ДАТЫ

Выбор формата даты.

АВТ.ИНДИКАЦИЯ (вкл/выкл)

Вы можете включать или отключать индикацию времени.

НАСТРОЙКА

45

АВТОМ. ВЫКЛ

Возможно автоматическое отключение телефона (напр., ночью).



Выберите **ЧАСЫ** затем **АВТОМ. ВЫКЛ**

Ввод времени выключения:

Измен

Нажмите.



/ **ОК**

Введите время (в 24-часовом формате).

Отключение функции:

Выкл.

Нажмите (При нажатии клавиши **Время** функция включится вновь).

КЛАВИАТУРА

Левая/правая дисплейная клавиша

(Быстрый доступ)

Левая дисплейная клавиша может быть запрограммирована оператором сети для быстрого доступа к специальным услугам. Если это не так, Вы можете закреплять за этой клавишей функции так же, как и за правой.

Выберите любую клавишу из меню настроек. Вы можете назначить одну из функций:

- Быстрый набор (-имя)..... стр. 9
 - Запись нового сообщения .. стр. 23
 - Просмотр информ. сообщ. . стр. 28
 - Календарь стр. 31
 - Калькулятор стр. 33
 - Инкогнито (след. вызов) стр. 40
 - Перенос строк стр. 41
 - Абонентская группа стр. 43
 - Сервисный телеф. справ. ... стр. 14
- Имя сокращается до 7 букв.

БЛОКИР. КЛАВИАТ

Эта функция служит для предотвращения случайного нажатия клавиш. Блокировка включается автоматически, если клавиатура не использовалась в течение одной минуты.



Для отмены блокировки удерживайте эту клавишу нажатой.

С помощью этой клавиши Вы также можете включать/отключать блокировку вручную.

ОТВЕТ ЛЮБ. КЛАВ

При включении этой функции Вы можете принимать вызов нажатием любой клавиши (кроме).

КВИТИР. НАЖАТИЯ

Вы можете включить подтверждение нажатия щелчком или тоном или отключить эту функцию.

ДИСПЛЕЙ

Вы можете отключить подсветку дисплея для увеличения времени работы от аккумулятора без подзарядки.

Так же Вы можете по своему вкусу изменять цвет дисплея.

ТЕКСТ ПРИВЕТСТ

Вы можете ввести свое собственное приветствие, которое будет выводиться на дисплей до появления названия оператора сети.



Нажмите клавишу для стирания имеющегося приветствия и введите новое.

НАСТРОЙКА

В АВТОМОБИЛЕ

АВТ.ПРИЕМ ВЫЗ. (вкл/выкл)

При подключении к автомобильным комплектам Portable, Comfort и Professional (см. стр. 57) возможен автоматический прием вызова после трех сигналов. В зависимости от установки эта функция может не работать при выключенном зажигании.

АВТОМ.ВЫКЛЮЧ.

Питание автомобильного комплекта Comfort, как правило, осуществляется от цепи зажигания, что позволяет осуществлять автоматическое отключение. Вы можете запрограммировать задержку для предотвращения преждевременного отключения.

ТЕЛ.ГАРНИТУРА

При подключении гарнитуры телефониста возможен автоматический прием вызовов после трех сигналов (см. стр. 57).

Информация

Отключение громкоговорящей связи

Для переключения на использование трубки во время соединения:



нажмите клавишу (для обратного переключения нажмите клавишу еще раз).

Автомобильная телефонная трубка

Если у Вас есть эта принадлежность для автомобильного комплекта, Вы можете принимать вызовы и завершать разговоры так же, как при использовании обычного телефона со шнуром.

СОСТОЯНИЕ

СТАНД.НАСТР.

Возврат к первоначальным настройкам телефона, настройки карточки SIM и сети не изменяются.

ИДЕНТИФ.ТЕЛЕФ.

Просмотр идентификационного номера телефона (IMEI). Этот номер может потребоваться для сервисного обслуживания или для блокировки.

ЭКСПЕРТ.РЕЖИМ

При выборе этого режима обеспечивается ускоренный доступ к настройкам меню. Кроме того, частично отключается дисплейная анимация, включая бегущую строку помощи в верхней части дисплея.

ФАКС/ДАННЫЕ

47

Передача данных/ факсов



Ваш телефонный аппарат оснащен встроенным модемом и инфракрасным портом (IrDA), позволяющими передавать данные, используя стандартное программное обеспечение, включая Windows.

О возможности использования этой функции, требованиях к карточке SIM и правилах регистрации Вы можете узнать у Вашего оператора сети.

Начальное конфигурирование ПК

Вызовите на Вашем компьютере программу передачи данных и из списка возможных драйверов модема выберите

- стандартный модем мобильного телефона

или

- стандартный модем 9600 бит/с

Для конфигурирования передачи факсов:

- факс класса 1 (макс. скорость передачи 9600 бит/с)

Если Ваш компьютер оснащен инфракрасным портом (IrDA), возможно Вам потребуется активизировать его. Инфракрасный интерфейс также можно приобрести в качестве дополнительного модуля.

Для расширения возможностей профессионального использования телефона можно использовать кабель передачи данных (см. стр. 56). При использовании этого кабеля следует выбрать последовательный порт передачи данных. Если выбор этой конфигурации невозможен, прочитайте рекомендации на следующей странице.

Начальная настройка телефона

(только для IrDA)



Выберите **НАСТРОЙКА** затем **ФАКС/ДАННЫЕ** (см. стр. 47)



Этот символ на дисплее телефона сигнализирует о готовности инфракрасного порта к работе.

Передача данных/факсов

Если Вы используете инфракрасный порт, убедитесь, что он сконфигурирован (см. выше).

- направить окно инфракрасного порта (с правой стороны телефона) на окно инфракрасного порта ПК или другого оборудования обработки данных (на расстоянии не более полуметра)

или

- подключите кабель передачи данных. Используя программу передачи данных на Вашем ПК, введите абонентский номер, по которому Вы хотите передать данные или факс. Введите на Вашем ПК команду „передать“, начинается автоматическая передача данных.



Этот символ на дисплее телефона показывает, что осуществляется передача данных.

Завершение передачи

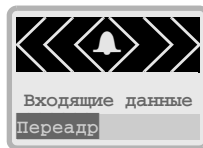
Как правило, передача данных завершается с помощью программы ПК.



Если необходимо, Вы можете завершить передачу нажатием этой клавиши, однако при этом возможно прерывание работы программы ПК.

Прием данных/факсов

При поступлении вызова передачи данных/факсов звучит специальный вызывной сигнал.



Убедитесь, что окно инфракрасного порта направлено правильно (или подключен кабель передачи данных).

В большинстве случаев для приема данных/факсов следует запустить компьютерную программу.



Этот символ на дисплее телефона показывает, что осуществляется передача данных.

ФАКС/ДАННЫЕ

Информация

Если рядом нет ПК, то Вы можете установить переадресацию всех вызовов факсимильной связи или всех вызовов передачи данных (см. стр. 39).

С помощью компьютера Вы можете управлять другими функциями телефонного аппарата, например тестовыми сообщениями или телефонным справочником.

Лучше всего использовать специальную программу SoftDataLink PRO (см. стр. 56), которая предоставляет множество дополнительных возможностей эффективного использования телефона.

Обратите внимание на настройки соединения и использование специальных услуг передачи факсов/данных см. *Настройки* (стр. 44)

Если возникли проблемы

Если Ваша компьютерная программа подходит для передачи данных, проверьте описанные Выше настройки. Возможно, Вам дополнительно потребуется осуществить следующие настройки:

- максимальная скорость передачи до 115 000 кбит/с (для IrDA)
- скорость передачи 19 200 кбит/с (для кабеля)
- Строка инициализации модема ATZ^M

Если передача прервана (например, при плохом приеме) компьютерная программа может автоматически восстановить соединение и продолжить передачу.

Проконсультируйтесь с Вашим оператором сети о доступности этих услуг или обратитесь к поставщику программного обеспечения.

Вы можете получить консультацию по горячей линии Siemens или на странице Siemens в Интернет, см. стр. 54.

Технические характеристики

Драйвер модема

Соответствует набору команд V.25.

Скорость передачи данных

Соответствует стандарту ITU-T V.22bis (передача на скорости 2400, 4800 и 9600 бит/с).

При использовании программ сжатия данных возможна скорость до 38400 бит/с между компьютерами.

Факсимильная связь

Факсимильная связь на скорости 2400, 4800, 7200 и 9600 бит/с, факс класс 1.

Управление текстовыми сообщениями/телефонным справочником

Дистанционное управление соответствует ETSI GSM 07.05 и 07.07.

Структура меню

49

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗ.

ИСПОЛЬЗ.ПОМОЩЬ

ОСНОВЫ
КАК ПОЗВОНИТЬ
СПИСКИ ПОЗВОН.
ТЕЛЕФ.КНИЖКА
КРАСН.ТЕЛ.КНИЖ
РЕЧЕВАЯ ПАМЯТЬ
ТЕКСТ.СООБЩЕН.
РЕЧЕВ.СООБЩЕН.
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ДОПОЛНИТ. ВОЗМОЖН.

(опция)

СООБЩЕНИЯ

НАПИС.СООБЩЕН. ВВЕСТИ ТЕКСТ
ПОЗДНЕЕ
ДОГОВОРЕННОСТЬ
ГОДОВЩИНЫ

ВХОДЯЩИЕ

ИСХОДЯЩИЕ

НАСТР.СООБЩЕН. СЕРВИСН.ЦЕНТР
ТИП СООБЩЕНИЯ
ПЕРИОД ДЕЙСТВ.
ИНФО О СОСТОЯН
ОТВ.ЧЕР.ЦЕНТР

РЕЧЕВ.СООБЩЕН.

ИНФОРМ.УСЛУГИ ПРИЕМ
ЧТЕН.ИНФ.СООБЩ
ПРИЕМ
АВТ.ИНДИКАЦИЯ
СПИСОК КАНАЛОВ
ВЫБОР КАНАЛА
ЯЗЫК ИНФ.СООБЩ

ПРОТОКОЛЫ

НЕОТВЕЧ.ВЫЗОВЫ
ПРИНЯТ.ВЫЗОВЫ
НАБРАН.НОМЕРА
УПУЩЕН.СИГНАЛЫ

ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ

СИТУАЦИИ

НОРМАЛЬНАЯ

БЕЗЗВУЧНАЯ
УСЛОВИЯ ТИШИНЫ
ШУМНЫЕ УСЛОВИЯ
ФИЛЬТРАЦИЯ
КРАСНЫЙ ФИЛЬТР

НАСТР.ЗВОНКА

ГРОМКОСТЬ

ЛЮБОЙ ВЫЗОВ
ВЫЗ.ТЕЛ.КНИЖ.
ВЫЗ.КРАСН.КНИЖ
Будильник
СООБЩЕНИЯ
ИНФОРМ.УСЛУГИ

ТОН

ЛЮБОЙ ВЫЗОВ
ВЫЗ.ТЕЛ.КНИЖ.
ВЫЗ.КРАСН.КНИЖ
Будильник
СООБЩЕНИЯ
ИНФОРМ.УСЛУГИ

ИЗМЕН.МЕЛОДИЙ
БЕЗ ЗВУКА
СЕРВИСНЫЕ ТОНА

ОРГАНИЗАТОР

КАЛЕНДАРЬ
СПИС.НАПОМИНАНИЙ
КАЛЬКУЛЯТОР
ВАЛЮТА
ВИЗИТ.КАРТОЧКА
ИГРЫ

ИНТЕРНЕТ

ПЕРЕАДРЕ- САЦИЯ

НЕОТВЕЧ.ВЫЗОВЫ

ВСЕ ВЫЗОВЫ

СПЕЦ.ПЕРЕАДРЕС

ЕСЛИ НЕДОСТУП.
ЕСЛИ НЕ ОТВЕЧ.
ЕСЛИ ЗАНЯТО


ВСЕ ФАКС.ВЫЗОВ
ВСЕ ВЫЗ.ДАННЫХ
ОПРОС СОСТОЯН.
УДАЛИТЬ ВСЕ

Структура меню

СЕТИ

СЕТЕВАЯ ИНФОРМ
ВЫБОР НОВ.СЕТИ
АВТ.ВЫБОР СЕТИ
СПИСОК СЕТЕЙ
ПРЕДПОЧТ.СЕТЬ
ВТОРОЙ ВЫЗОВ
ИНКОГНИТО
БЫСТРЫЙ ПОИСК
ПОЛОСА ЧАСТОТ

КОНТ.НАСТР

ЛИНИЯ	ВЫБОР ЛИНИИ БЛОКИР.ЛИНИИ
ПРОДЛЖИТ.РАЗГ ОВ	ПОСЛ.РАЗГОВОР
НАСТР.ТАРИФИК.	ВСЕ ИСХОДЯЩИЕ ВСЕ ВХОДЯЩИЕ СТОИМ.ЕДИНИЦЫ ОГР. СТОИМОСТИ Общая сумма ВХОДЯЩ.ВЫЗОВЫ АВТ.ИНДИКАЦИЯ ЕЖЕМИН. СИГНАЛ
PIN ВКЛ/ВЫКЛ	
ОГРАНИЧЕНИЯ	нянька ТОЛЬКО  ТОЛЬКО ПОСЛ. 10 ТОЛЬКО ЭТА SIM
БЛОКИР. СЕТИ	ВСЕ ИСХОДЯЩИЕ ИСХОД.МЕЖДУНАР ИСХ.МЕЖ.КР.СВ. ВСЕ ВХОДЯЩИЕ ПРИ РОУМИНГЕ ОПРОС СОСТОЯН. ОТМ.ВСЕ БЛОКИР
АБОН.ГРУППА	СБРОС ГРУППЫ ВЫБОР ГРУППЫ ИСХОДЯЩ.ВЫЗОВЫ ПРЕДПОЧ.ГРУППА

НАСТРОЙКА

ЯЗЫК

ФАКС/ДАННЫЕ

ИК-ПОРТ (ВКЛ/
ВЫКЛ)
САМОПРОВЕРКА
ПЕР.РЕЧЬ/ФАКС
ПРИН.РЕЧЬ/ФАКС

ЧАСЫ

УСТ.ВРЕМЯ/ДАТУ
ФОРМАТ ДАТЫ
АВТ.ИНДИКАЦИЯ
АВТОМ. ВЫКЛ

КЛАВИАТУРА

ПРАВОЙ ДИСП.КЛАВ.
ЛЕВОЙ ДИСП.КЛАВ.
Любая клавиша
БЛОКИР. КЛАВИАТ
КВИТИР.НАЖАТИЯ

ДИСПЛЕЙ

ЦВЕТ
ПОДСВЕТКА

В АВТОМОБИЛЕ

ТЕКСТ ПРИВЕТСТ
АВТ.ПРИЕМ ВЫЗ.
АВТОМ.ВЫКЛЮЧ.

ТЕЛ.ГАРНИТУРА

СОСТОЯНИЕ

СТАНД. НАСТР.
ИДЕНТИФ.ТЕЛЕФ.
ЭКСПЕРТ.РЕЖИМ

Индикация на дисплее

51

Во время работы телефона на дисплей могут выводиться следующие символы:

Индикация на дисплее

	Уровень принимаемого сигнала.
	Зарядка аккумулятора.
	Уровень зарядки аккумулятора (см. стр. 3).
	Включена переадресация: - выводится после соедин., если „неотвеченные вызовы“ - горит постоянно, если „все вызовы“
	Вызывной сигнал отключен.
	Вызов одиночным гудком.
	Фильтрация вызовов. Вызов только если абонент в тел. справ.
	Для вызова дополнительных опций используйте меню.
	Порт (IrDA) включен.
	Передача через порт IrDA.
	Установлены напоминания
	Блокировка клавиш.
	Слабое кодирование.
	Прописные/строчные буквы.
	Тел. справ. (на карте SIM),
	Тел. справ. в телефоне,
	Ограничения тел. справ.
	Услуга или номер заблокированы.
	Активна линия 1 (или 2).
	Опция меню включена.
	Состояние сетевой функции неизвестно.
	Прием только данных.
	Прием только факсов.

Символы органайзера

	Напоминание.
	Встреча.
	Вызов.
	День рождения.
	Речевая память.
	Изменение функций калькулятора.
	Память калькулятора в/из.
	Просмотр дня в календаре.
	Просмотр недели в календаре.
	Повторяющееся напоминание.

Символы дисплейных клавиш

	При кратковременном нажатии стирается последний символ, если удерживать нажатой, стирается слово.
	Получено сообщение, нажмите для чтения.
	Получено речевое сообщение, нажмите для прослушивания.
	Неотвеченный вызов, нажмите для просмотра информации об абоненте.
	Приложения (стр. 22).
	Переключение на использование трубки.
	Сохранение в красном телефонном справочнике.
	Вертикальное пролистывание.
	Горизонтальное пролистывание.

Сервисные центры

Абу-Даби	Siemens	02713500
Австралия	Siemens	1800 622414
Австрия	Siemens	0117075004
Бангладеш	Siemens	017527447
Бельгия	Siemens	078152221
Болгария	Omnitel	02 739488
Бруней	DST	02 151
Великобритания	Siemens	0990 334411
Венгрия	Siemens	0614572444
Вьетнам	Opticom	090 45 67 89
Германия	Siemens	0180 5333 226
Гонконг	Siemens	2870 7559
Греция	Siemens	01 686 4389
Дания	Siemens	44 77 48 66
Дубай	Siemens	04699720
Египет	Siemens	233 13129
Индия	Siemens	116923988
„	Siemens (ISDN)	116925589
Индонезия	Dian Graha Elektr.	0214 615081
Иордания	F. A. Kettaneh	079559663
Ирландия	Siemens	01 6032480
Исландия	Smith & Norland	511 3000
Испания	Siemens	902115061
Италия	Siemens	0269893691
Китай	Siemens	02150318149
Кувейт	NGEECO	4818749
Латвия	Siemens	7501114


Ливан	F. A. Kettaneh	01 443043
Литва	Siemens	822391555
Люксембург	Siemens	438 43 399
Маврикий	Ireland Blyth	211 6213
Малайзия	Hello service	032415993
Марокко	SETEL S.A.	235 2409
Нидерланды	Siemens	070 333 3100
Норвегия	Siemens	22 633 314
Пакистан	Siemens	0215673565
Польша	Siemens	0800 220990
Португалия	Siemens	01 417 8393
Россия	Siemens	095 7371801
Саудовская Аравия	Arabia Electric	026655 058
Сингапур	Siemens	8454818
Словакия	Siemens	0759682266
Словения	Siemens	0611746333
Таиланд	Siemens	26791777
Тайвань	Siemens	02 2518 6504
Турция	SIMKO	212 251 09 00
Филиппины	Siemens	28149888
Финляндия	Siemens	0951053190
Франция	Siemens	01 49 22 42 84
Хорватия	Siemens	016105381
Чехия	Siemens	02 24199 259
Швейцария	Siemens	01495 4487
Швеция	Siemens	0 87281400
Южная Африка	Siemens	0800114050

Поиск и устранение неисправностей ⁵³


Ваш телефонный аппарат является прочным изделием и надежно работает, если не подвергается экстремальным ударным нагрузкам и воздействию влаги. Приведенная ниже таблица поможет Вам в определении и устранении возможных неисправностей. Однако во многих случаях, связанных с картой SIM и сетью, Вам потребуется обратиться за консультацией к Вашему оператору сети.

Проблема	Возможные причины	Возможные способы устранения
Телефон не включается	Разряжен аккумулятор. Загрязнены контакты аккумулятора. Заменен аккумулятор.	Зарядите аккумулятор. Проверьте, есть ли индикация зарядки на дисплее. Очистите контакты (аккумулятора и телефона). Еще раз включите и выключите. Зарядите аккумулятор.
Не происходит зарядка (нет индикации на дисплее)	Аккумулятор разряжен. Аккумулятор неисправен. Проблема с контактами.	Заряжайте аккумулятор в течение двух часов, отключите, а затем заряжайте как обычно. Замените аккумулятор. Снижение емкости после нескольких лет использования является нормальным явлением. Для увеличения срока службы аккумулятора не подвергайте его сильному нагреву Проверьте контакты зарядного устройства и соединение с телефонным аппаратом.
Мигает индикатор на дисплее	Температура вне диапазона от -10 °C до +45 °C.	Обеспечьте нормальную температуру, подождите некоторое время.
После установки карточки SIM на дисплее появляется сообщение „Вставьте карточку SIM“	Карточка SIM вставлена неправильно. Карточка SIM повреждена. Загрязнены контакты карточки SIM.	Убедитесь, что карточка SIM вставлена правильно. Произведите визуальный осмотр. Верните карточку SIM оператору сети. Очистите сухой тканью контакты карточки SIM.
Ошибка при вводе PIN-кода	3 неправильных ввода.	В соответствии с указаниями введите предоставляемый с персональным PIN-кодом главный код MASTER PIN (PUK). Если код MASTER PIN или PIN-код утрачены, обратитесь к оператору сети.
Нет соединения с сетью	Слабый сигнал. Вы находитесь за пределами зоны обслуживания. Карточка SIM недейств. Недоступна новая сеть.	Найдите более высокое место, подойдите к окну или выйдите на открытое пространство. Проверьте карточку обслуживания оператора сети. Обратитесь к оператору сети. Попытайтесь воспользоваться ручным выбором или найти другую сеть (стр. 40).
Телефон теряет соединение с сетью	Сигнал слишком слабый.	Автоматически устанавливается (новое) соединение с другим оператором сети. Выключение и включение может ускорить этот процесс.
Вызовы невозможны	Ошибка при наборе номера. Установлена новая карточка SIM. Достигнут установленный верхний предел числа тарифных единиц.	Используйте полный код местности. Проверьте, не установлены ли новые виды блокировки. Вызовите поставщика услуг или сбросьте установленный верхний предел, используя код PIN 2.

54 Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Возможные причины	Возможные способы устранения
Ошибка при вводе КОДА ТЕЛЕФОНА	3 неправильных ввода.	Обратитесь в сервисную службу Siemens.
Определенные вызовы невозможны	Действует блокировка вызовов.	Блокировка может быть включена оператором сети.
Невозможны записи в телеф. справ	Действует блокировка вызовов. Телефонная книга заполнена.	Проверьте ограничения телефонного справочника (стр. 13). Отредактируйте телефонный справочник (стр. 11).
Невозм. найти тел. справ.	Была заменена карточка SIM.	Вставьте прежнюю карточку SIM.
Не работает реч. почта	Не установлена переадресация.	Установите переадресацию (см. стр. 27 и стр. 38).
Мигает символ 	Заполнена память сообщений.	Чтобы освободить место в памяти, сотрите сообщение (стр. 22).
Невозможна передача сообщения	Оператор сети не поддерживает эту услугу. Не настроен сервисный центр. У получателя несовместимый телефон. Неправильный тип сообщения.	Обратитесь к Вашему оператору сети. Настройте сервисный центр (стр. 26). Проверьте. Проверьте.
Невозможно установить функцию	Не поддерживается оператором сети или требуется регистрация.	Обратитесь к Вашему оператору сети.
Отсутствует позиция меню	Ограничение карточки SIM.	Обратитесь к Вашему оператору сети.
Повреждения		
Сильный удар	Возможно внутреннее повреждение.	Извлеките и снова вставьте аккумулятор и карточку SIM. Не разбирайте телефонный аппарат.
Погружение в воду	Возможно внутреннее повреждение.	Быстро протрите аппарат тканью, не подвергайте его нагреву. Просушите контакты. Извлеките и снова вставьте аккумулятор и карточку SIM. Подержите аппарат вертикально в потоке воздуха. Не разбирайте телефонный аппарат.

Возврат настроек телефонного аппарата в состояние при поставке

Вы можете восстановить первоначальные настройки Вашего телефона. Введите * # 9 9 9 9 # и нажмите . Эта процедура не влияет на настройки карточки SIM и сети.

Сервисная служба Siemens

Фирма Siemens через своих партнеров обеспечивает службу поддержки во всем мире - просто позвоните по одному из телефонов.

Internet: <http://www.siemens.com/cd.service>

Если Вам кажется, что Ваш телефонный аппарат работает неудовлетворительно, прочитайте раздел „Поиск и устранение неисправностей“. Если устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисную службу Siemens. Если Ваш телефон действительно вышел из строя, то он будет отремонтирован.

Характеристики

Допуск к эксплуатации

Ваш телефонный аппарат имеет допуск к эксплуатации в сетях GSM.

Телефонный аппарат соответствует стандартам EC:

- 89/336/EWG „Электромагнитная совместимость“;
- 91/263/EWG CTR 19 и CTR 20 „Оконечные устройства связи“;
- 91/263/EWG CTR 31 и CTR 32 „Оконечные устройства связи“;
- 73/23/EWG с исправлениями 93/68/EWG „Низковольтное оборудование“



Технические характеристики

- GSM класс 4 (2 Вт)
Частотный диапазон
880 - 960 МГц
- GSM класс 1 (1 Вт)
Частотный диапазон
1710-1880 МГц

Масса : 125 г

Размеры : 117x47x23 мм
(108 см²)

Время работы в
режиме готовности : до 200 ч

Время разговора : до 5 ч

Innovatron Patent

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ „О защите прав потребителей“ срок службы для данного изделия равен 7 (семи) годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.
Просьба не путать срок службы с гарантийным сроком.

Уход

55

- Для очистки аппарата протирайте его влажной тканью или антистатической салфеткой, сухая ткань может создавать электростатические заряды.
- Не применяйте химические или абразивные чистящие средства - возможно повреждение корпуса.
- Как и при обращении с большинством электронных устройств, предохраняйте телефонный аппарат от ударов и воздействия влаги. Не оставляйте телефон лежать за стеклом на солнце (напр., в автомобиле - это может вызвать сильное повышение температуры).

Обращение с карточкой SIM

- С карточкой SIM следует обращаться, как с кредитной карточкой. Не сгибайте, не царапайте карточку, не подвергайте ее воздействию влаги и защищайте от воздействия статического электричества.

Внимание

Обязательно запишите следующие данные (для облегчения идентификации Вашего телефона).

Телефонный номер:

Номер карточки SIM:

14- или 15-значный серийный номер телефона (под аккумулятором):

Номер сервисной службы:

При утере

Если Вы потеряли телефонный аппарат или карточку SIM, для предотвращения их несанкционированного использования немедленно свяжитесь с оператором сети.

Принадлежности

Запасной аккумулятор

L 36880-N3101-A104

Идентичен аккумулятору, поставляемому вместе с Вашим телефонным аппаратом (Li Ion).

Аккумулятор повышенной емкости

L 36880-N3101-A105

При использовании этого аккумулятора время работы телефона в режиме готовности и время разговора увеличиваются в два раза (Li Ion).

Устройство быстрой зарядки

L 36880-N3015-A102/A103

Такое же, как поставляемое с телефоном.

Дорожное зарядное устройство

L36880-N3015-A107 ... A111

Подобно устройству быстрой зарядки, но может работать от сети 90-270 V.

Настольное зарядное устройство

L36880-N3101-A103



Представляет собой удобную подставку для телефона, подключается к любому зарядному устройству для телефона S25.

Зажим для крепления на пояс

L36880-N3101-A108



Служит для удобного и надежного крепления на ремне. Телефон можно поворачивать на удобный угол.

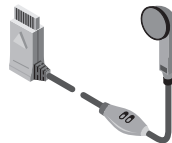
Чехлы

L36880-N3015-A122

Предлагается ряд элегантных защитных чехлов.

Гарнитура телефониста

L36880-N3015-A119



Служит для безопасного использования телефонного аппарата при езде на автомобиле и во время прогулок.

SoftDataLink PRO

L36880-N3101-A100



Это программное обеспечение для Windows служит для оптимальной связи с ПК/PDA, и реализацию следующих функций:

- передача данных и факсов
- расширенные текст. сообщ. (SMS)
- расширенное управл. телеф. справ.
- дополнительные мелодии
- изменение графики дисплея
- синхронизация органайзера

Кабель передачи данных

L36880-N3101-A102

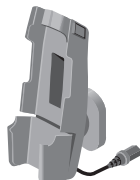
Обеспечивает те же возможности, что и IrDA, однако расширяет возможности соединения для профессионального использования.

Автопринадлежности

57

Держатель с антенной

L36880-N3101-A106



Внешняя антенна позволяет избежать излучения и помех и служит для увеличения области связи. Прочный держатель обеспечивает простое автоматическое подключение, и может использоваться с другими принадлежностями.

! При установке автомобильных принадлежностей убедитесь, что они не мешают работе других систем автомобиля, например, подушек безопасности.

Автомоб. зарядное устройство.

L36880-N3015-A114



Подключается к стандартному гнезду прикуривателя (12-24 В). Может использоваться вместе с держателем с антенной.

Встраиваемый комплект Portable

L36880-N3015-A117

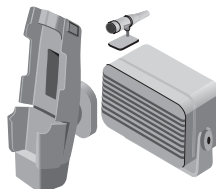


Это удобное устройство подключается к гнезду прикуривателя. Оно обеспечи-

вает безопасную громкоговорящую связь, а также зарядку аккумулятора и функцию автоответчика. Устройство можно легко переставлять с автомобиля на автомобиль. Возможно совместное использование устройства с держателем с антенной.

Встраиваемый комплект Comfort

L36880-N3101-A107



Это устройство обеспечивает удобную, качественную и безопасную громкоговорящую связь во время управления автомобилем. В устройстве применяется усовершенствованная дуплексная цифровая технология.

Встр. комплект Professional Voice

L36880-N3101-A110 (English)

Современная система распознавания речи обеспечивает безопасное и удобное управление телефоном.

Телефонный адаптер Professional

L36880-N3101-A111

Для использования с системой распознавания речи.

Адаптер Professional (VDA)

L36880-N1201-A110

Для подключения встраиваемого комплекта Professional Voice в автомобилях без VDA.

Кабель данных Professional

L36880-N3101-A112

Для соединения ПК со встраиваемым комплектом Professional Voice.

Автомобильная трубка

L36880-N3015-A123

При подключении к встраиваемому комплекту Comfort, или Professional Voice обеспечивает оптимальную конфиденциальность связи. Может использоваться для приема вызовов и окончания разговоров.

Указатель

59

А

Абонентские группы	43
Автоматическая блокировка клавиатуры	45
Автоматический повторный набор	7
Автомобильная телефонная трубка	46
Автопринадлежности	57
Аккумулятор	5, 56
Альтернативная линия	20

Б

Быстрый вызов меню	20
Быстрый набор	9
Быстрый поиск	40

В

Ввод букв	10, 23
Визитная карточка	25
Возврат настроек телефона в исходное состояние	54
Время работы от аккумулятора	5

Д

Диакритические символы	11, 23
Драйвер модема	48

З

Запомнить страницу	7
Зарядное устройство	56

И

Игры	34
Извещение о доставке сообщения	26
Индикация на дисплее	51
Инкогнито	40
Интернет	36
Использование меню	20
Исходящие вызовы	7

К

Календарь	31
-----------------	----

Калькулятор	34
Карточка SIM	5
Код PIN	6
Код PUK	53
Коды предварительного набора	11
Конференц-связь	16
Конфиденциальный ответ	18
Красный телефонный справочник	12
Курс пересчета	33

М

Международный набор	7
Меню "вызов"	17
Меню	19
Многочастное использование сообщений	25

Н

Набор из телефонного справочника	10
Набор номера одной клавишей	9
Настройка речевой почты	27
Настройка тарификации	41
Нежелательные вызовы	8
Номера сервисных служб	14
Нянька	42

О

Ограничение использования телефона	42
Ограничение набора записями телефонного справочника	42
Ограничение набора последними вызовами	42
Ожидающий вызов	15
Ответ на сообщения	24
Отключение громкоговорящей связи в автомобиле	46
Отложенное напоминание	32
Отформатированные сообщения	25
Ошибка PIN-кода	53
Ошибка карточки SIM	53

П

Передача факсов/данных.....	8, 47
Переключение вызова.....	16
Повтор набора номера.....	7
Повторяющиеся напоминания.....	32
Подменю.....	19
Поиск и устранение неисправностей.....	54
Попеременный разговор с двумя абонентами.....	15, 16
Предупредительные сигналы ..	30
Прием вызовов.....	8
Прием факсов/данных.....	47
Принадлежности.....	56
Протоколы вызовов.....	29

Р

Регулировка громкости.....	15
Речевая память.....	18

С

Сервисная служба Siemens.....	52
Сетевые функции.....	20
Символы дисплейных клавиш.....	51
Символы органайзера.....	51
Слабый сигнал.....	53
Собственный телефонный номер.....	11
Советы по использованию.....	21
Соединение вызовов.....	16
Соединение с сетью.....	6
Сообщение запись.....	23
настройка.....	26
период действия.....	26
список.....	22
удаление.....	22
чтение.....	22
Состояние.....	46
Стартовая страница.....	37

Т

Текстовое сообщение ввод.....	23
передача.....	23
удаление.....	22
чтение.....	22

Телефонный справочник.....	10
ввод записей.....	10
изменение записей.....	11
коды дистанционного управления.....	14
меню.....	13
набор номера.....	10
ограничения.....	14
удаление записей.....	11

У

Удержание вызова.....	18
Управление курсором.....	10, 23
Управление со стороны оператора сети.....	14
Управляющие коды.....	14

Ф

Факс/данные (настройка).....	44
------------------------------	----

Ч

Частичное ограничение набора номеров.....	14
--	----

Э

Экспоненциальное значение ..	33
Экстренный вызов.....	6
Электростатические заряды.....	55

Издано департаментом: Устройства
связи и передачи информации
Hofmannstraße 51
D-81359 München

©Siemens AG 1999.
Все права защищены. Фирма оставляет
за собой право на изменение условий
поставки и внесение технических
изменений.

Siemens AG
<http://www.siemens.de>

Номер для заказа:
A31008-H3100-A15-1-5619
Напечатано в Германии
04/99